石林旅游文化丛书编委会

顾 问 王光华

编委主任 王富昌

主任委员 吴剑平 陶宏林 李光亮 李红星

主 编 黄建明

副 主 编 吴善祥 杨新民

编 委 (按姓氏笔画排列)

毕 平 吴善祥 杨新民 黄甫友 黄建明

ASHIMA

アシマ

英3 口

回間週

汉文翻译 黄建明 普卫华

英文翻译 曾国品

日文翻译 西协隆夫(日本)

石林风景名胜区管理局境中国文学出版社出版

图书在版编目(CIP)数据

阿诗玛:彝、汉、英、日对照/黄建明等编译 - 北京:中国文学出版社,

ESBN 7 - 5071 - 0374 - 9

I·阿··· Ⅲ· 放事诗 - 中国 - 当代

IV · I 227

中国版本图书馆 CIP 数据核字(96)第 24293 号

书名:阿诗玛

北京中国文学出版社出版发行(地址:北京百万庄路 24号) 云南新闻图片社印刷厂印刷

开本:787×1092 1/32 7.3125 印张

印数:2000 1999年7月第1版第1次印刷

书号:ISBN 7-5071-0374-9

定价:12.80元

目 录

前言	. 1
彝文·阿诗玛	. 1
汉文·阿诗玛	
English · Ashima · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
日本語・アシマ	195

彝族支系撒尼叙事长诗《阿诗玛》,是经过世世代 代的撒尼人民千锤百炼而成的一部不朽之作。这部作品 在本世纪五十年代译成汉文发表后,随即蜚声文坛,并 先后被译成英、俄、法、日等十二种文字介绍到国外, 受到国外读者的喜爱和欢迎,成为世界文学宝库瑰宝之

随着中外人士慕名前往阿诗玛的故乡——石林访问游览的日益增多,他们对长诗诞生地奇特的自然景观和充满民族风情的人文景观饶有兴趣,特别对长诗《阿诗玛》的流传、整理、成书以及作品的内容和形式等十分关注。

据我们所知《阿诗玛》主要是通过口传吟唱的方式流传下来的,同时也有些地区在流传的过程中用古老的彝文记录下来。两者比较而言,口传吟唱本既有地域性和随意性;而书写本则具有稳定性。五十年代发表的汉译本是根据口头吟唱本整理而成的。为展示《阿诗玛》的原始风貌及其独特的风韵,我们汇集了多种彝文手抄本作了认真的勘校,出版了这个本子。同时为了方便读者接触原文,我们特地在彝文旁边用国际音标注出彝语

的读音,并在音标后用汉文注出彝文的字义,又根据彝文本译成汉文、英文、日文。过去虽说《阿诗玛》已译成多种文本,但彝、汉、英、日多种文字对照合集出版还属首次。

长诗是根据故事的女主人公阿诗玛的名字命名。阿 诗玛是一位美丽、聪明、勤劳、善良的姑娘, 刚满十五 岁就出落得如花似玉, 楚楚动人, 美名传遍了彝乡的村 村寨寨, 却招致财主热布巴拉的儿子阿支的垂涎, 他图 谋娶阿诗玛为妻。当他们遣媒人提亲遭到拒绝后, 就倚 仗权势,派人强行抢走诗玛。阿诗玛的哥哥阿黑得知妹 妹被抢, 连夜从遥远的牧场赶回, 与热布巴拉家展开了 针锋相对智与勇的较量,终于战胜了邪恶的热布巴拉 家。正当兄妹俩看到胜利的喜悦、高高兴兴地回归的时 候,不幸又遭到了邪魔的暗算,邪魔用魔法将阿诗玛死 死地粘在悬崖上, 虽经阿黑奋力营救, 也无法救出妹 妹。阿诗玛终于成了邪恶势力的牺牲品,但富有反抗精 神的阿诗玛并没有就此屈服。她变成了"回声"与山河 共存,与日月同辉。她永远和撒尼人在一起……

阿诗玛去了,却永远活在撒尼人的心中,阿诗玛成了撒尼人民理想的化身。她高贵的精神品德激励着一代 又一代撒尼人缔造美好的未来,并日益发扬光大。

可以说《阿诗玛》的内容与形式,在长诗中得到高度的统一。当然,它并非完美无缺。比如部分故事情节略嫌松散,其间亦存在自相矛盾之地;个别的叠章使用

过多等等。但这些缺憾并非〈阿诗玛〉所独有,也常见于其他民间文学作品中。至于诗中的回环迭唱,正是民间文学艺术魅力之所在,从彝语的角度看,它具有节奏鲜明、音节谐美。这正是〈阿诗玛〉的艺术特色之一。此次翻译,我们力求做到保持彝文原作艺术形式的表达,尽量做到内容与形式的统一。但由于不同民族语言表达方式差异的客观存在,加之我们水平所限,顾此失彼之处在所难免。我们恳请广大读者不吝指正。

——编者

□ □ □

ろ şi³³ 诗

口 ma³³玛

→ma³³ 竹 :: tφ^hε²¹ 破

→ma³³ 竹

Z φi⁵⁵ 纤

→na⁵⁵ 多

→ na⁵⁵ 多

—ma³³ 竹

劣δα21 费

のZi³³

子 ni²¹ 弊 介 mi³³ 地 全 p^hu²¹ 瓜

工

兴 xα³³ 若 开 ηε²¹ 长 ①mi³³ 地 ②phu²¹ 瓜

汉

撒

主 xa³³ 若

77, si55

名khm³3 菜

□ li³³ 园

☆ tşa³³ 藤

少dzi³³ 伸

Me pe33 K

⊋ pʰu²¹ 祖

ə pha²1 父

M mi²¹ 法

田 ma²¹ 不

※ so³³ 学

m 4i⁵⁵ 孙

安 de³³ 重孙

→ na⁵⁵ 耳 田 ma²¹ 不

46 8m21 闻

M 4i55 孙

一件 4e³³ 重孙 乃 sa⁵⁵ 知

田 ma²¹ 不

Z) Kw⁵⁵ 会

M 4i55 孙

产 pu³³ 返 Z·) la³³ (助)

全 phu²¹ 祖

y du³³ 迹

现

₩ ε³³

A 7€33 在

m 4i⁵⁵ 孙

の φe³³ 故

ン dzi³³ 事

7· me⁵⁵ 后 老 州 mo²¹ 老 法 成 lo²¹ 成

第 Za33 讲

◇ li³³ 苦 歩 tsʰo³³人			Li Mya . 3
Sass		ool si ²¹ 姓	건 tşi³³ 互
	◇ li³³ 苦	压 tsho33人	
田 ma ²¹ 不	兴 dzw²¹ 棱	46 8m33 舅	女 k ^h i³³ 它
中dla ³³ 成 to he ³³ 房 pha ³³ 的 pha ³³ nh pha	Police Control Control	少 Sa ⁵⁵ 郎	田 ma ²¹ 不
元 tshi³³ 甜			尹 pha33 藏
元 ts ^a i ³³ 甜 元 si ⁵⁵ 们 元 ma ³³ 的 元 su ⁵⁵ 三 元 su ⁵³ 三 su ⁵³ 三 元 su ⁵³		□ □ □ □ □ □ □	ZV Vi³³ 拿
ロ ma ³³ 的	70 tshi³³ 甜	+Z+ si ⁵⁵ 们	,フ li³3 来
		▽y tsw³³议	云 di ³³ 场
		□ li³³ 来	
	吗 dzw²i 棱	炒 la³³ 啊	O zo33 须
	i : qo³³ 里	当 χα³³ 那	世 tso ⁵⁵ 唱
	女 tφhe33 上	VI thiz -	
翌 dzw²¹ Y	₩ bm., m	 φ i ³³ 支	
元 ts ^b i ³³ 到 万 sa ⁵⁵ 啊 元 zo ³³ 须 如 tso ⁵⁵ 啊 元 tso ⁵⁵ 唱 元 tsi ³³ 互 知 si ⁵⁵ 们 元 qa ³³ 元 知 が こ ii ³³ 来 Yo ³³ 兄 兄 ス xo ³³ 若 元 xo ³³ 若 元 xo ³³ 若 元 xo ³³ 若 xo ³³ 并 xo ³³	型 dzw²i Y		✓ ga²¹ 听
	汉 tshi³³ 到		O zo33 须
	效 α ²¹ 咱	tso ⁵⁵ 唱	2世 tsi³³ 互
マ Vi ²¹ 兄	X回 si ⁵⁵ 们		元 tsi ³³ 相
O ne33	写 tsbo33 人		フ li ³³ 来
O ne33	· Vi ⁿ 兄	当 χα ³³ 若	· 大 so ³³ 学
	A 7€³³ 弟		D 2033 须

Z.	$V_{\underline{i}^{21}}$	穿	53 t€ ³³	埂	73 te31 长
2)	kw ⁵⁵	会	₹ 8a21		田 ma ²¹ 不
	zi ³³		X tsi⁵⁵	(P.2100)	Z) kw ⁵⁵ 会
	ne ³³		Øc bε33		7. si ³³ 树
	sa ³³		₹₹ 9852		平 mon 老
#	tso ³³	唱	√Z t€ ³³	埂	卅 qu³³ 长
	kw ⁵⁵	1/23	□ lo33		也 la23 啊
	zi ³³		₩ mi²1	20.20	73 qhm21 口
	na ³³		⊞ ma²1	LHv2-5	日 lo33 子
	sa ³³		77 sa ⁵⁵		75 te ³³ 长
世	tso ³³	唱	75 tε³³	埂	对tqin 人
2)	kw ⁵⁵	会	Z-) km ⁵⁵	会	约 za21 小
4	$z\alpha^{21}$	子	₹ si ²¹	李	見 tşi³³ 酒
丒	ni ⁵⁵	嘴	7₺ ka⁵⁵	子	田 ma" 不
774	vu ²¹	疯	7世 vi33	花	ZZZ tşi³³ 喝
Ð	ne ³³	看	qo33	内	见 tşi³³ 酒
	kw ⁵⁵		去 khεz1	行	777 tsi" 45
47	$z\alpha^{21}$	子	is tsho	3人	tφbε33 行
力	zi ³³	者	ma21	不	月 lo33 处
当	$\chi \alpha^{33}$	憨	00h 7033	见	与 ni ³³ 坐

4					6-10-6		嵯
tso ³³	唱	7½ zi³³	大	77	ni³³	嘴	
⊕ ma²¹	不	孟 Vuin	麦	丘	qa^{33}	玩	
Z) km ⁵⁵	会	→ ma³³	哨	144	mi ²¹	玩	
20, t4i33	人	47 za21	子	*	khi33	那	
47 za21	小	>∑ ni⁵⁵		· ccr	Şi ²¹	些	
⋈H mi²¹	调	P ηε33		三	gui ²¹	雁	
处 tbu³³	说	⊞ ma²¹		类	t4i33	K	
去 tφ ^b ε ³³	行	A 7€33	响	7	gu"	雁	
☐ lo33	处	七 khi33	管	奏	t4i33	R	
与 ni³³	坐	₹ dzi²¹	它	74	mu ³³	地	
☆ α²¹		⋈ t ^b i ²¹		-7	gui ²¹	雁	
77-dzi21	哲	FT thai	时	华	t4i33	R	
47 za21	人	ZV vi33		7,0	me ³³	尾	
1 mi 55	刀	72 ni 55	嘴	田	ma ²¹	不	
in that	子	₹ ta ⁵⁵	放	88	nw²1	长	
Ozo dzi33	真	≥(½ t4i³³	人	义	tş ^h i³³	脚	
⊞ ma²¹	不	47 za21		Y	dzi33	伸	
OZO dzi33	真	7∑ ni ⁵⁵			me ⁵⁵		
⊞ ma²1	不	在 qa³³			mu ³³		
77 sa ⁵⁵	知	WH mi ²¹	法		ta ⁵⁵		

	☆ a ²¹ 阿
	回 dZon着
	る di ³³ 底
	② 055 头
	三 lo³3 处
>>>) \$0 ⁵⁵ 松	田 ma ²¹ 不
刃 ηε²¹ 长	伝 ni ³³ 住
□ gui²¹ 格	·Zc si33 人
⑥ xш³³ 黑	72. ne33 t
明 ZE33 大	与 ni ³³ 自
	-7 gm²1 枚
フ li ³³ 来	w luiss B
☆ a²¹ 远	@ Zi33 F
₩ 8m²1 古	Po ni ²¹
所 thai 时	Phan t
Dz ni²¹ 彝	る di 33 f
红 mi³³ 地	Q 055
② a ²¹ 阿	© 055 11 thi21
回 dZo²¹ 着	(差) tm³3
ズ di³³ 底	左 ni³³

光 vi³s 回 li³s JL M dlon 田 ma21)))) he 11 落 7L tsbi23 ∃ lo" 27. mm33 ⊞ man 45 7033 出 ni" ₹. \$a55 伤 心 当 ni33 47 na33 16 Xa33 过 ₹ gm21 u lwss 100 Zi33 De nin 帕

田 ma²¹不

与 ni³³ 住

,Ze si³³ 人

无. ne33 也

与 ni33 住

一7 gm²1 格

w lmss 路

の Zi³³ 日

D ni²¹ 明 → p^ha²¹帕

g 055 头

(是) tw33 方

写 ni33 住

阿诗玛·彝文

6				bel Ma	9 " 奔,
₹ pha²1	父	77 ni ²¹	彝	₹ di³³	
Lut ni33	心	血 mi ³³	家	7, mε ⁵⁵	尾
刊 7621	好	₹ a ²¹	阿	MI thi ²¹	-
VII this	_	∭ dZo²¹	着	(₹) tw³³	
45 Zo33	人	飞 di³³		与 ni ³³	居
77 dzi²1	福	<u></u>	阿	⊘ Zi³³	热
⟨ li²¹	禄	△ dzo²¹		700 bu21	布
25 Sm33	Ξ	₹ di³³	底	n bess	巴
70 tşhi33	次	7,) me ³³		× lε³³	拉
生 \$033	找	□ lo³³	处	₽ pha²1	帕
7+L vi³³	花	⊞ ma²¹	不	74 tshi33	花
□ li³³	儿	号 ni³³	住		
₩ dla²¹	蜂	,Ze si33	人	₩ dla²¹	蜂
₹. ne33	也	₹ nε³³	也	⊞ ma ²¹	不
HDH hyz1	落	与 ni ³³	住	H)+ h∑21	
7L tshizi	家	Ø) Zi³³	热	7L tshi33	家
☐ lo³3	里	72: bu³³	布	☐ lo³³	
₹ nm³³	女	00 b€55	巴	77 za21	儿
$\mathcal{H}^{\eta \epsilon^{21}}$	美	× 1ε33	拉	⊞ ma²¹	
4 2033	生	ZV vi33	家	# 20°3	

文 a³³ 猴子 阿 交 a³² 猴子 阿 支 a³³ 猴子 阿 支 7L tshi 33 当 ni33 心 日 lo33 战 sa⁵⁵ 出 ni³³ Şa⁵⁵ 伤 儿 47 za21 心 元 ne33 也 **年** na³³ +Z+ si⁸⁵ 象 16 Xa33 出 2033 生 过 1 za21 儿 (1) Zi33 热 45 2033 D bε55 布 囡 元 nm³3 4 ZO33 生 **≈** 1ε³³ 拉 ₹ pha21 帕 ♦ tsi⁵⁵ 遇 之 guin 格 47 za21 儿 千 dZa33扎 W lmss 路 劣 そ033 生 刊作21 安 ⑦ Zi³³ 日 Ø a³³

Ø tsi³³ ₩ sm = 阿 为 ni²¹ 明 支 (C) t4i33 次 口 ma³³ 妻 $\overline{\rm m}\epsilon^{33}$ 2社 zw²1 用 元 nws 囡 ② a³³ ⊙ tşi³³ 阿 升 vi33 花 **岁**20"生 支 □ li³³³ JL 介 mi³³ 地 文 a³³ 田 no⁵⁵ 七+ si⁵⁵ ⋈ dla²¹ 蜂 猴 按 tφħε³3上 子 元· ne33 子 tshin下 HH h X 21

8				門所均	• 葬
€ 7m³³	哭	2. nw 55	囡	Æ kw³³	九
3) kbu21	声	₹ me³³	名	2+ tshi33	+
埃 tφhε33	圆	ℤ bi²¹	取	7 km 55	九
生 tsi ³³	琴	O 20 ⁵⁵	须	≨ fa³³	盆
1.1.1 tba33	弹	77. si ²¹	还	nm 52	面
Z√ nui⁵⁵	囡	@₹ ¥m²1	户	元 km³³	九
⊋ ne³³	看	∄∄ tm³³	齐	24 tshi33	+
ma ³³	母	₹ tşʰi³³	脚	元 kw 55	九
EUE 4021	脸	₹ le21	手	₩ 7m ⁵⁵	甑
44+ ni ³³	会	₹₹ ta³³	动	₹ se ⁵⁵	蒸
[7 ma33	母	1 2033	亲	₹ kш³³	九
占 ni³³	心	₹ qe ⁵⁵	眷	24 tshi33	+
VII this	-	± h€33	房	72 km 55	九
7, do33	场	□ lo³³	处	Ltt pi21	席
w luss	喜	Ø€. dlε33	满	y dle33	满
2. nuu⁵⁵	囡	7 mε³³	名	灵 tsi³³	酒
₹ me³³	名	ℤ bi²¹	取	€ bu²¹	坛
Z∠ bi ²¹	取	[7 ma21	的	庄 tsi³³	门
可 tha21	时	∥ thi²¹	-	Le dzz33	前
₹ tş ^b i³³	到	/_ ni³³	天	₹ ta ⁵⁵	置

(lo33 **车 ΦE**³³ 林 口 mα³³ 大 光 kbo33 若 (Z) Ze33 tşi³³ ZZZ tsi55 ++ tu33 的 → mα³³ XX ta33 杆 ve²¹ tşi³³ 分战日社 lo33 si⁵⁵ 3: si55 样 77 dZi21 叉 る qui³ 完 c3 sa³3 地 (Z) Ze33

 $m\alpha^{33}$ M $t^b i^{21}$ **与** ni³³ 天 pha21 至开 $\eta\epsilon^{21}$ φi³³

χα²¹ 舖 肉 phu³³祖 子 dzw 些 pe³³ ₩ 今 pe³³ 碗 → 7ш²¹牛 4+ ni³³ 黄 7世21牛 スモ33 大

 $m\epsilon^{33}$

 \mathbb{Z} bi^{21}

÷ 咖" 牛 无 km33 身 明 ZE33 大 O tşi³³ 酒 ZZ dlw³3 装 ① tşi³3 酒 · φi³³ 观 si⁵⁵

Z-) la21

孔 kui3 身

tşi³³ 以图纸 2033 4u33 白 D Zεu

学を込 kbw21烟 ni⁵⁵ D no33 1€33

10		阿奇均・葬
¥ \$0 ³³ 香 气 ni ³³ 灰	並 go³³ 快	건 nui ⁵⁵ 女
芒 ni³³ 灰		刃 ηε²¹ 美
♂ va²¹ 雪	Z bi ²¹ 给	☆ a³³ 阿
今u³³ 白	□ li³³ 来	3 şi³³ 诗
Х #рш³з Ц		元 ma ³³ 玛
qo³3 亲	スピ nuiss 図	건 nui ⁵⁵ 女
ZH qe⁵⁵ 眷	出 Zo ³³ 生 3 Si ³³ 金	45 40 ³³ 生
母 p ^h a²¹ 父		₩ sm =
47 za21 子	头 kbo33 若	○ 4a³³ 月
子 dzuu²¹ 些	注 ba³³ 亮	免 lo²¹ 满
		以 ZE³³ 笑
卍 nuu⁵⁵ 囡	ろ \$i ³³ 诗	Z-) kш ⁵⁵ 会
光 χα ³³ 如	口 ma ³³ 玛	
程 zi³³ 何	る di ²¹ 地	举 si ²¹ 果 ▶ 4u ³³ 白
测 me³³ 名	≅ me³³ 名	3、4u³³ 白
<u></u>		口 ma ³³ 母
ZX · tφi ⁵⁵ 些		□ li³³ 来
me33 名		元: nuiss 因
フ li³³ 来		S 055 头
と la³³ 啊		子 tφ ^b e ³³ 梳

o⁵⁵ 头 27 he21 $t\phi^h e^{33}$ 梳 € du²1 mu²¹天 引令 本133 影 06 tφe³³ ₩ da²1 落 到 le33 ma³³ 母 [] ma33 母 当 ni³³ ni³³ 心 ₩ sm = 与 ni²¹ 两 子 do³³ 场 ni²¹ 两 子 do33 场 W lm55 喜 W lmss 喜 ZY nuiss て、nuisb囡 长 2033 伤 Zo³³ 生 col Si²¹ 七 NI thir 乙 gbo21 岁 4a33 月 茂 lo21 lo²¹ 满 A 111 thi21 Si²¹ 001 3 9 021 4a33 月 Æ lo21 邱 Yuu33 是 Z) km 55

A rm33 Z-) km⁵⁵ 麻 团 € 1E33 滚 □ ma³³ ₩ ni³³ 心 ↑ 4i⁵⁵ 四 77' do33 场 ul luss ZJ nws 少 30⁵⁵ 公 9^bO¹¹ A lon 값 nws5 囡 生 路 走 来

八

爬

囡

生

岁

满

4a33

- CON.				
Z) nw ⁵⁵	囡 (肚)	Zij qhe ³³	背等	ででしい。七 る。121 七
€ qu³3		2 ne ³³		乙 q ^b 0 ²¹ 岁
在 qa³³	门	₩ khε33		/田 Zi ²¹ 麻
→ t thi 33	槛	る di 33	上	早 puis 活
与 ni³³	坐	₹ bu²¹	背	泪 to ⁵⁵ 做
□ ma ³³	妈	€ 80 ²¹	菜	W tsi ⁵⁵ 麻
√ thi³³	替	全 §α³³	找	⋘、tse ⁵⁵ 绩
W tsi ⁵⁵	麻	M mi ²¹	样	[7] ma ³³ 母
€ the21	团	₩ mu³³	做	كري \$a³³³ −
3: t ^b ε ²¹	绕	Z-) km ⁵⁵	会	M tshi²¹ 样
[7 ma ³³	妈	[] ma ³³	母	[] ma ³³ 母
	心	当 ni³³	心	当 ni³³ 心
An nass	五	<u></u> k ^h o²¹	六	ōōZ şi ²¹ 七
子' do33	场	子 do33		元 do33 次
W luss	喜	W lm⁵⁵	喜	W luss 喜
元: nш ⁵⁵	囡	ZY nwss	囡	卍(nui55 囡
4 2033	生	# Zo33	生	4 7.0 ³³ 生
An 70 55	五	00 Si21		元 km 55 九
3 9ho21	岁	Z qho21		乙 q ^b o ²¹ 岁
Æ lo²1	满		满	A lo21 满

2 a33 H	子 ka33 対
mi ³³ 么	⑤ lo³³ ₹
Y nu 55 囡	ZY nu 55 B
Y nui ⁵⁵ 因 Y tşho²¹件	15 tsho21 4
mu ³³ 做	₹ mu³³ f
兴 tsa³³ 饭	21°nm ⁵⁵
Mu ³³ 做	刊 ŋe ²¹
の えi³³ 水	Ø a³³
Of vi³³ 挑	3 \$i ³³
イ Zi³³ 去	□ ma³³
の Zi³³ 水	∑ tsa³³
→ t ^b u ²¹ 桶	√ mu³³
₩ nm²s 図	□ ma³³
₹ tsho²¹件	₹ \$a55
☑ mu³³ 做	₩ tshi²¹
 	[] ma³³
ⓒ lo³3 石	兴 ni³³
19H he21 站	7.7 he21
以 tsa33 饭	子、do33
™u³³做	W lmss

₹2. nm22 45 2033 24 tshi22 ☑ ni²¹ 岁 3 9ho21 吾phan 图4033 군 nm 22 口 li³³ 诗 HX pw33 玛 ₽ p b a 33 饭 秀40" 衣 做 囡来 ZY nwss 二 li33 不 fiss 穿 乙田 दe²¹ 织 7.0 tshi21 布 心 [7 ma33 건 '\$a55 次 IM tshi21 样

灶

石

囡

伴

女

阿

阿

诗玛

头

处

红

彤

彤

耳

环

面

两

边

白

月

亮

大

Zi nwss

77 ŋe²1

文 a³³ ろ Si³³ Cl ma³³

另日

1033

4 ni33

77 tsi33

3: tsi33

→ na⁵⁵

EF bazz

∠ niⁿ

4 dla33

1 40m

→ 4u³³

ZZ bass

LZ ma33

0

4833

14			140 M2	9・葬又
∠ ma³³	母	分 ηε ³³ 嘶	⊞ ma²¹	不
₩ ni³³		ろり khu²1 声		闻
72 km ⁵⁵		,7 si ³³ 人	(₹) tm³³	处
77 do33		勿 na33 听	₹. ne33	也
W luiss		本 ga ²¹ 见	≥ ga²¹	闻
₽ pha21	父	元(nw ⁵⁵ 囡	70) Zi ³³	热
⊬ ni³³	心	45 2033 生	Fix bu21	希
11 thi21	-	24 tshi33 +	Øν bε55	巴
子 do33	场	 ŋa ⁵⁵ 五	≈ le³3	拉
W lm55	喜	ろ q ^h o ²¹ 岁	XX ga²¹	闻
之 tshi²1		₩ nui ⁵⁵ 囡	70) Zi ³³	热
7/2 zi33	(助)	刊 ηε21 好	78 bu ³³	布
佳 tsi ³³		tt he33 房	D bε55	巴
YV dzi33		日 lo33 里	€ le33	拉
₩ he²¹	站	与 ni 33 坐	₹ pha21	帕
代 mu ⁵⁵	马	河 mε ³³ 名	te he33	家
77 de21	关	刊 ŋɛ²¹ 美	gm³³	里
4, mu ⁵⁵		jZc si³³ 它	VII thi21	
HX pm33	厩	介 mi ³³ 地	□ pa³³³	下
□ li ³³	里	☆ ga²¹ 闻	€ Za33	议

 $\text{VI} \ t^h i^{21}$ ☆ □33 阿 O tsi33 支 47 za21 NI t^hi²¹ − 本 tφ^hi²¹句 子 7/1 do²¹ 477 na³³ 话 卍 be33 说 问 姑 Pha²¹ Zi³³ do²¹ li⁵⁵ XX ga⁵⁵ 父 $p^h\alpha^{21}$ 娘怎 (助) 话 仅 ga⁵⁵ 闻 姑 子 (助) $z\alpha^{21}$ 老 zi³³ 老 40²¹ 矢 ¥a³³ 娘 脸 果真 处 见 效の 阿 Zi33 0 支 tşi³³ 布 -76°C P PESS M this 巴 A tφbi³¹ 句 (Y be³³ 说 拉

 $p^h\alpha^{21}$

帕

脚

处

元 km³³	身	7、si ³³ 司	汉 tshi³³	脚
4 7033	生	Q dze³³ 杂	☐ lo³3	处
-Oma33	竹	7) me33 芒	☼ ४0²¹	萝
3 \$i33	黄	7→ de21 旦	[ma³³	1
和 dza33		口 ma ³³ 玛	3 si33	黄
₹0 Vε33	左	☆ a ⁵⁵ 祖	文 tg ^h i ³³	鞋
對 le21	手	塚 mo²¹ 先	₹ nш³³	子
3 si33	金	元 ni⁵⁵ 胡	D dze21	花
 对 pi ⁵⁵	戒	牛 tshi33 须	₹ go55	花
₹ dw²¹	戴	光 kho33 样	$\frac{2}{2}$ $q\bar{\lambda}_{51}$	戴
£ 2055	右	Ul thi²¹ −	₹40 ³³	衣
社 le²¹	手	Q dze³³ 缕	N phε33	篮
→ 4u³³	银	M thi21 -	102 4a55	裤
→+(qu³3	镯	Q dze³³ 缕	2 ne ³³	黑
A dmn	戴	7型 mu ³³ 地	76 du21	色
WY. φi ⁵⁵	细	Q dze³³ 缕	VI thi²¹	_
来 qban 於 in	毛	77 dzi²¹ 缕	7 khu33	身
次 i ⁿ	披	Di ni²¹ 👼	A tshuss	
20 dzi33	挂	77 dzi²¹ 鳜		了
丘 qa²1	披	不 qm³³ 尽	10-100 SERVICE	绝

Q 055	头	沙ŋa³³ 我	且	Etsi³³ 门
日 lo33	处	名khi33 她	Y	udzi ²³ 前
	看	D. 70°55 要	E	∃lo³³ 处
Z tşhi³³	脚	书ni"心	4	上4021 脸
7. toh;33	到	78 du²1 想	3	大tshi ²¹ 洗
3: tshi33		10		
⊞ ma²¹	不	247ŋa³³ 我		入 pi ³³ 毕
1) tog21	好	名khi33 她	1 1	天 mo ²¹ 摩
元± tsa ²¹		70tshi33 3	5	Al thin -
有 8a³³	NI.	书 ni³³ 心		⊕ ma³³ ↑
	没	VIII *	Ħ	双,10°33 见
Ⅲ tşo³³	有	₹ du²¹ \$	54	ACA >
				- ·11 Hs
⊞ ma²¹	不	€ Zi³³	热	不pi³³ 毕
78 tsi ⁵⁵	美	Tribu ²¹ 7	市 7	₩ mo ¹¹ #
为 8a33	处	Or bess	2	n la" 有
田 ma²1	殺	≈le33	拉	4 ga" 与
E 1110	有		家	兴tsw"议
Ⅲ tso³³	13			,-
.)	Th.	7 +ch;21	狗	四四33 我
型功033	我	1		ZU vi"家
w luiss	爱	4 mu55	7	切 za11 子
7/2 zi33	的	注 tsi ³³	11	× tsi ⁵⁵ 独
ち kbi33	她	V dz.z33	BU	
₹ ŋe³³	是	HH hen	站	O la"
t MI				

拉

说

支

独

马

来

你

(助)

OU bess

 $\not \gtrsim l\epsilon^{33}$

NI this

 $\Delta t \varphi^h i^{21}$

(X be33

总 a33

C tşi³³

720 ti 55

₩ mu⁵⁵

iZc si33 牵

た thu21 出

了 li33

Z ni33

W de33

屮 mu⁵⁵ 马

Z-) la33

少 Ŋa³³ 我 分 za²¹ 子 (1) Zi33

- bu33

M be55 €

為 lε33 拉

母 phan 帕

₩ mu³³ 做

文 a²¹ 阿 四 dzo²¹ 着 石 di³² 底

罗o⁵⁵ 头 日lo³³ 处

□ guin 格

⊕ lwss 路

ळ दां³³ म

九 ni²¹ 明

ZIZ vi33

7: mε²¹	媳	2½7 ŋa³³	我
西4855	妇	∠7 li³³	来
升. pe33	说	2 ne ³³	看
₩ ni³³	心	¥ la55	了
7K du ²¹	想	程 zi ³³	阿
ōc∠ Şi²¹	主	₹ qш ⁵⁵	格
₹, Zi21	义	3 di 33	底
Z\17 17a33	我	马 he33	海
HEH tshi33	顿	3H zi33	热
ℤ bi²¹	给	₹ pha²1	帕
₹ fu³³	媒	而 fu³³	媒
升 kass	人	₹ ka ⁵⁵	人
₩ xo ³³	哪	名 khi33	他
∃ lo³3	里	/K tφ ^h i ³³	请
Ⅲ tşo³³	在	O-2055	须
入 pi³³	毕		
承 mo ²¹	摩		
ИI thi ²¹	-		
	句		
光 be³³	说		

回 qui ⁵⁵ 格	石 he33 海
ス di³³ 底	3+ zi³³ 热
子 he ³³ 海	≥ tshi³³ 请
3 ⁺⁺ zi ³³ 热	子、do³³ 出
M tshi³³ 请	フ li³3 来
☆ a³³ 阿	の Zi³³ 热
♥ tşi³³ 支	天於 bu³³ 布
回 qui ⁵⁵ 格	On bess □
る di ³³ 底	× 1€33 11
び、tshi³³ 到	利 pha²1 帕
子 he³³ 海	≥ a³³ H
3 ⁺ zi ³³ 热	△ mi³³ ∠
が he33 房	00/ 81
大 tshi³³ 脚	血 tso33 有
ろ: tsbi33 到	在 qa³³ 啊
	☆ a³³ 什
□ ni ⁵⁵ □ の zi ³³ 水	i mi a
(Y be ³³ 说	是 be 33 说
∂ fε³³³ ∓	当 ni³³ 心
○ 1€ ○ tφʰε³³ 地	75 du²1 想

スズ nw ⁵⁵	囡	双 ni³³	你	€ VE21	另
7 J€ ²¹	美	3X tqi55	点	→ ni ⁵⁵	外
MI thi21	-	N no55	艰	$i \not\equiv t \phi^h i^{33}$	请
45 2033	1	7 Sa55	难	(1) Zi33	去
III tso33	有	元,ne³³	也	T. 1055	吧
™€33	名	∥ thi²¹	_	Z½ ni ³³	你
I 19€21	美	董 ko³³		⊠ ni⁵⁵	嘴
Ø a33	阿	→ be ³³	说	3c ve21	
3 Si33	诗	@ Zi33	去	Ox pe33	
[ma ³³	玛	Q-2055	须	3€ 1€33	鸟
☼ a³³	阿	号he33	黑	C 4033	舌
O tşi ⁵⁵	支	3+ zi33		€ 055	
747 Da21	我	√ mu³³		₹ Vui²¹	
17 za21	子	⊞ ma²¹		⊞ ma²¹	
× tsi⁵⁵	独	₹ ta³³		യ pa³³	含
3 şi³³	诗	7≥ ni ⁵⁵	嘴	₹ ni⁵⁵	嘴
Cl ma ³³	玛	XII PW 55		₽ phu³³	唇
光 be ³³	说	Z47 ŋa33		卍 vi³³	
出 ni³³	心	⊞ ma²¹	不	<u>υ</u> tφε ³³	
75 du21	想	元 km 55	会	A 7€33	是

·Zvsi³³ 人	15 tsho33	人	W this -
子 qo55 客	炭 xa³₃	憨	仁 ni³³ 天
口1;33 在	Z si33	其	のZi33 水
□ li³³ 套 一 L:²1 公	₩ pm²1	当	弘sw ³³ 三
ℤ bi²¹ 给	Д ZШ ²¹	保	竹 mu⁵⁵ 瓢
Z-) km ⁵⁵ 会	W THE		U
7 1 he 33 i首	15 tsho33	人	2√sш55 ≡
卍 be³³ 说	ÿ tşh¥21	恶	与 ni³³ 天
∠) kw⁵5 会	7 Si 33	1	のZi³³ 水
)Zc si ³³ 人	元 fu ³³	雄	无 kw³ 九
勿 na³³ 听	7/ 1-55	1	† mu⁵⁵ ■
(3 sa ³³ 爱	刊 ka ⁵⁵	,	17
		-le	(の Zi33 水
光 be ³³ 说	10) Zi33	水	Lut ni³³ 油
Z-) km ⁵⁵ 会	2) (ve21	挑	744 III 124
Z共 ni³³ 你	+ mu ⁵⁵	飘	WI thin −
□ li³³ 来	H) ma ²¹	不	+j mu⁵⁵ ■
〇 ma33 县	Z bizi	给	□ pa³³
佘 ηε³³ 是	11 -		
	表 le²¹	手	の Zi³³ 水
升 be ³³ 说	Stophe S	3 捧	Lut ni³³ 浊
龙 zi³³ (助)	五 14°	水	727 tsi ⁵⁵ 喝
Ex be33 说	@Zi33	-	不 qui" 完
Z-) kw ⁵⁵ 会	ZX sui	-	元、ne³³ 也
A DESS 是	判 mu⁵	捧	12.
2.000			

交 a21 阿

回 dzon着

石 di³s 底

717 me55 尾

纸 kan 过

交 a²¹ 阿

山 dzo²¹着

るdi³s 底

写055 头

갓 tşʰi³³ 到

22				門诗	玛・ま
7/0 do ²¹	话	Th fu ³³	媒	3 si33	金
晰 tşhi²1	霉	刊 ka ⁵⁵	人	WI this	-
m na33	听	Z47 1Ja ³³		左 ha³³	百
ma ²¹	不	⊞ ma²¹		Z ¹ ni ³³	你
₹4 qm³³	完	7 mu ³³	做	ℤ bi²¹	给
ŏo[şi²¹	事	247 19a33	我	♦u³³³	
社 tsa³³	好	7½ zi ³³	(助)	MI this	
00/ Si21	事	⊞ ma²¹	不	± tu³³	
gy tşhi²1	坏	尹 be³³	说	74 ni33	你
Æ lo²¹	成	₹ Zi³³	去	Z bi21	给
∥l t ^h i²¹	-	⊞ ma²1		↓ 4u ³³	银
7½ zi33	世	美 go33	怕	ج şi³³	金
Ze si33	别	1a33	啊	70 li55	
希 dZa²¹	骂	⊞ ma²¹	不	⊞ ma²¹	
	柄	秦 go³³	伯	₹ 19E³³	是
星 tshi²1	丑	Z½ ni³³	你	夫 功ய21	牛
<u>₩</u> mε³³	名	を kbi33	他	+7 mu55	马
Zty ŋa³³	我	Zr be22	说	72 ne33	
⊞ ma²¹	不	类 xa³³	若	Z bi21	
₹ bu²¹	背	5 8 a 3 3	得	10 no 55	还

× la55 C 4a33 $\text{W}^{\text{de}^{33}}$ ₩ sm⁵⁵ **汽** ni³³ ♥ φi³³
元 tε³³
元 li³³
元 70⁵⁵ 77 si21 34 zi33 7/0 OV be33 × 1ε33 W 4033 日 lo³³

所 fu³³ 虎 A kass 月 ™u³³ 母 Sass 元 ne33 也 天 **夕 mu³³** 做 zi³³ (助) 拜 来 (7) Zi33 去 还 Q 2055 须 ∏ qui⁵⁵ る di33 3) k^bu²¹ 声 石 he33 3# zi³³

P p a²¹ do^{21} 回 qho21 答 € ts33 (Z) Ze55

面

44 ni33

须

底

nndze33下 元 si55 夹

田 ma²¹不 式 tşhin到 到 tunn地 无ne"也 び、tshi"到

¬ gwn格 W luss 路 庄 tsi33 门 yvdzi³³前 弘, tş^hi³³ 到

22				
且 tsi³³	门	F- 84-4		☆ a³³ 什
Vv dzi33				
了tshi33	狗			7 do²1 话
Z li ³³	来			★ gm²1 儿
类 t4i33.	撵			m tşo³³ 有
H				
₹ go33	怕	≠ gm²1	格	Z世 ŋa³³ 我
€ la33	了		路	无 ne³³ 也
NI thi21	-	@ Zi33	日	元 si³³ 别
Δ $t\phi^h i^{21}$	声	De ni21	明	90乙 Si ²¹ 事
₹ €55	喊	₽ pha21	帕	7本 mu³³ 做
类 Bo33	赶	号 he33	海	元 si³³ 别
ZX tqi55	快	3H zi33	热	在qa³³ 帮
星 ts°i²i	狗	NI thi21	-	刊 fu³³ 媒
ZHZ qe21	赶	Δ $t\phi^{b}i^{21}$	句	雅 ka ⁵⁵ 人
乙 li³³	来	m na33	问	反 mu³³ 做
		70 0024		1.U- 20 1221
Ø a³³	门	Z5 ni33	你	2出7033 我
在 qa³³		D phu 33	祖	고 li ³³ 来
W phu33		零 mo³³	老	Q ne ³³ 看
卫 li ³³		1 la33		来la ⁵⁵ 了
<u>υ</u> tφε ³³	呀	型 zi33	者	程zi³³ 啊

	STATE STATE
4	∏fu³³ ⇒ pe³³ pe³³ Mu³³ Wdla³³ di²¹ di²¹
	□ gui ²¹ W lui ⁵⁵ Ø Zi ³³ Ø ni ²¹ ZV vi ³³
	对 ni ³³ ZZ vi ³³ 代 nu 开 ŋe ² 君 bo
	ろけ zi³ が bi るく bi

臣 fu³³ W pezz 嫁 ∃ lon € 1E33 拉 代nuss 女 Aness 是 14 za21 子 做 刊 ŋe²¹ 成 3. ne33 有 # bo33 能 罗 pba21 父 14 za21 格 🖰 ni¹¹ ₹ bo33 路 \mathcal{H} $\mathfrak{I}^{\epsilon^{21}}$ 47 za21 日 $\text{NI}\ t^b i^{21}$ ₹ ne33 明 告表33 7天 tsi⁵⁵ 俊 家 $\text{MI } t^h i^{21}$ 卍 nu³³ 女 君 bo³³ 有 你 D tφhiz1 句 家 孔 be33 北 nw33 女 女 开'do33 无、ne33 美 Z li33 77 tsi⁵⁵ 有 Ze si33 E fu³³ # bo33 富 700 do21 布 N 2055 元 dzo²n 有 田 man 不 乙 li⁵⁵ 来 拉 든 fu³³ 嫁 Zij la33 ZZ vi33

26				阿诗	吗• }
Ŋ Zo ⁵⁵	我	ZY'nui ⁵⁵	囡	企 mi ³³	地
子) \$a55	穷	Ⅲ tso33	在	2 ne ³³	
,Z(si 33	人	F pha21	父	111 thi ²¹	-
⊞ ma²¹	不	₹ le33	手	₹ tm³³	
ℤ bi²¹		A p ^b e ³³	心	\lesssim $t\varphi^h \varepsilon^{33}$	上
⊞ ma²¹		21. nm 55	囡	∉ lm²¹	全
而 fu ³³		Ⅲ tso33	在	3: lm21	全
N 2055		₽ pha21	父	7: mε ²¹	妻
2 nm 55	囡		母	₹, nε³³	也
Ħ ŋe²¹	好	子 kuass	惦	K tshi33	娶
光 xa³³	若	ma ²¹	不	⊕ lui²1	全
Th fu ³³	嫁	ति fu ³³	嫁	3: lw21	全
The state of the s	人	K1 1a33	阿	21 nm33	囡
Rmw ⁵⁵	囡	⊞ ma²¹	不	元、ne33	也
刑 Ŋε ²¹	好	∏h fu³³	嫁	ति fu³³	嫁
Z) nui ⁵⁵	囡	7 mu ²¹	天	oZ si³³	人
III) tşo³³	在	→ 4u³³³	白	₹ dzi²¹	君
□ ma³³	妈	VII this	-	Z si33	人
7H vi33	花	₹4m³³	层	+ mu ⁵⁵	臣
[li³³	儿	72 km33	内	而 fu³³	嫁

)Zc si33	人	田 ma ²¹	不	Z(si ³³	人
√ dzi²¹	君		嫁	是 be31	说
Zi si33	人		我	Zc si33	人
4 mu 55	臣	☼ a²¹	姑	∌ man	不
ZZZ tŞi ⁵⁵	喝	7: me21	娘	Z bin	给
Z+ tshi³³	+	岩 xa³³	若	∠ n²1	=
M 13a55	五.	₹ħ fu³³	嫁	Ht tsi ³³	+
Z qho21	岁)Zcsi33	人	ZKnm33	囡
Ø a21	姑	文 a ²¹	姑	率 mo ²¹	老
7 = mε ²¹	娘	7: mε ²¹	娘	□ ma³³	者
₹ dzi²¹	君	Wi this	-	iZc si ³³	人
子 be33	说	授 zi³³	世	Z bi33	
太 dzi ²¹	君	17 2055	我	iZi si33	人
₩ ma²1	不	⊞ ma²¹	不	⊞ man	不
E fu³³	嫁	₹ fu³³	嫁	Ex.7055	要
+j mu ⁵⁵	臣	Z+ tshi³	13 +		
至 be 33	说	100 7a55	五		
书 mu ⁵⁵		ス q ⁿ o ²	罗		
⊞ ma²¹		· 文 a ^{r1}	姑		
Z bi21	给	7: me2	1 娘		

28				8 3 3 3	3 2 3 3 1 5
-7 gm²1	格	[/] thi21	-	[thi21	-
LL luss	路	₹ zi³³	世	7½ zi33	世
m Zi33	日	 	能	′ 5 8 a 33	得
Dr ni21	明	⊞ ma²¹	不	≥ ma²¹	不
₹ pha²1	帕	ZZZ tşi ⁵⁵	唱	7 dza21	
另 he³³	海	1/1 thi21	-	[1] thi21	-
3H zi33	热	龙 zi33	世	7½ zi ³³	世
₹ pba21	帕	岩 ni³³	心	岩 ni³³	心
7/41 do ²¹	话	尹`\$a ⁵⁵	伤	₩ \$a ⁵⁵	伤
3 qho21	答	₹ ta ⁵⁵	搁	₹ ta ⁵⁵	搁
			1000		
₹ pba21	父	\square ma 33	妈	奴 mu³³	哥
_ li³³	来	辽 1133	来	口 li ³³	来
2) nu 55	囡	21'nm25	囡	₹rnm55	囡
₹ xa³³		₩ xa³³	若	光 xa³³	若
₹ fu³³		卍'nш⁵⁵ 光 xa³³ 折 fu³³	嫁	든 fu³³	
ZX nw55	囡	元 nm55	囡	ZX nw55	囡
₹ħ fu³³	嫁	Th fu ³³	嫁	त्राम् fu ³³	
₹ tşi³³	酒	₩ tsa³³		₩ la ²¹	
MI thial	-	NI thi21		MI thia1	-
of pe33	瓶	7=7= pa33	箩	₹ tφhε3	条
				The second secon	

1 thi21 7½ zi³³ 世 得 田 ma²¹ 不 た、dzui²i 用 $\text{MI } t^h i^{21}$ 圣 zi³³ at nuss 子 \$a⁵⁵ 吴 ta⁵⁵ J 1021 X tsi⁵⁵ 式 nm³3 × tsi⁵⁵ ₩ pa³³ 5 la21 × tsi33 子4033 ∃ lo33

I la21 辽 la21 X tsi⁵⁵ × tsi55 HOHLAZI A TE33 与 di²¹ 无 ne³³ \mathbb{Z} bi²¹ 3: bi21 之 nw³³ 囡 圣4033 × tsi⁵⁵ 独 日 lo33 处 世 D tso33 在 1104 he21 站 囡 田 man 不 N 2033 能 穷 写 din 搁 **塚 mu³ 哥** 元 nm33 因 回 tşo³³ 在 값 nw³³ 因 Z-) la21 帽 字 ho33 子 だnu³3 因 写 tşi³³ 日 乔 km³² 内 III tşo³³ 在 √ mu³³ 年, 8m33 走 张 vi" 田ma²¹ 不 处 □ li³³ N 2055 图 站 Hol he21

29

兄

花

儿

30				87.812	3.00
⊞ ma²1	不	Ul thi21		7 mu ²¹	弥
五 fu ³³		7k zi33	世	[lo33	勒
1 la 33	阿	 	得	oZc si³³	(助
⊞ ma²¹		H ma ²¹	不	4c tho21	妥
₹ħ fu³³	嫁	wii tse ⁵⁵	绩	₹ va²¹	旺
	阿) thiss	-	☆ α ²¹	阿
→ mu³³	哥	₹£ zi³³	世	爱 φi ⁵⁵	细
ZX nuiss	囡	当 ni³³	心	Ze si33	人
⊞ ma²1	不	₹ \$a55	伤	15 za21	子
币 fu³³	嫁	某 ta ⁵⁵	搁	471 ZE21	大
☐H mi⁵⁵	嫂	⊞ ma²¹	不	⊞ ma ²¹	不
乙 li33	来	₹ħ fu³³	嫁	尹 τφί ⁵⁵	养
另 he ³³	姑子	10 la 33	啊	Zc si33	他
光 xa33	若	⊞ ma²¹	不	₹. nε³³	也
币 fu ³³	嫁	Th fu ³³	嫁	₹ tφi ⁵⁵	养
号 he³³	姑子	介 mi ⁵⁵	嫂	圣 Yuu²1	先
Ah fu33	嫁	龙 zi ³³		Z q ^h 0 ²¹	年
× tsi⁵⁵	麻	不 he33		Z-) la21	牛
1() tbi21	-	⊞ ma²¹	不	× tsi⁵⁵	独
C) li33	束	Th fu ³³	嫁	 ₹ tφi ⁵⁵	养

Z-) la ²¹ 牛	
子 tợi ⁵⁵ 养	
₹ sm ⁵⁵ Ξ	
ろ q ^h o ²¹ 年	-
 lo²¹ 清	TITAL STATE OF THE PARTY OF THE
Z-) la21 E	F
子`tqi55 身	作
1 la21 2	+
4th vu21	支
₩ mu³³	情
Z-) la21	F
1_1 ni21	E
♀ ne ³⁵	- line
70(si33 .	INE
□ ma³³	1200000
Q ne³³	- TANKS
7Zt si33	
3: si33	
47 za21	
VI - 7 - 21	

47 ZE21

Nz 4055 **与 8a³³** 47 2021 Z q q 021 78 dzi21 文 tsi³³ X tsi⁵⁵ 独 王 tợi^{SS} 养 子 tợi⁵⁵ ス pu³³ 子 tφi⁵⁵ 子 su⁵⁵ ろ q^b0²¹ 牛 养 牛 卖 满 在 lo21 做 学 pu³³ 学 tợi⁵⁵ 子 pu³³ vu²¹ W mu³³ 陆 良 黑 舞女 ⊞ ma²¹ 黑 子 tợi⁵⁵)Z(si33 人 元· ne33 ₹ tφi⁵⁵

A Dass 17 za21 子如 X tsi⁵⁵ 子 tợi⁵⁵ ₹ dzi³¹¹ 官 77 za*1 **為 033** 4 t4i33 也

不

的

也

养

不

养

先

养

羊

满

后

来

卖

田 ma²¹

· Z τφi⁵⁵

₹ tφi⁵⁵

丞 Ww²¹ ろ q^ho²¹

· 子 τφί⁵⁵

(+) Zo33

A lo21

与 8a³³

日 lo33

(+) Zo33

4H vu21

₩ mu³³

乏 tφi⁵⁵

子 tφi⁵⁵ 养 子 sui⁵⁵ 三 ス q^bo²¹ 年

(+) 2033 羊

× tsi⁵⁵ 独

元 si³³ 的 元 ne³³ 也

圣 8m²1	先	Z-) la21	牛
Z qho21	年	飞 li33	担
Z-) la ²¹	牛	4t vu ²¹	卖
× tsi ⁵⁵	独	⊞ ma²1	没
之 toiss	养	1% xa33	掉
Z.) la21	牛	Z-) la21	牛
Z` tφi ⁵⁵		€ li33	
₹ tq1		t(he33	
₩ sm	午	☐ lo³3	
Z q ^h 0 ²¹		□ tşo³³	
承 lo²¹	初	III) rgo	11.
		- 1 .21	-
 	后	 dzi ²¹	
日 lo³³		47 za21	
4 vu21	卖	VIII thi21	-
た thu21	出	书 ni³³	心
不 zi"	去	₹ `\$a⁵⁵	伤
Z-) la21	牛	+j mu ⁵	5 臣
∞ vu²¹		47 za21	
2#7 qe ³³		☆ a³³	
学 dlw³³		丛、thoz	妥
一元. ne³³	也	Z li³³	来
12	1000	_	100

32

- 33 +	十 mu ⁵⁵ 臣	そ nwss 女
(+) Zo33 羊	7 7021	回tso33 有
47 Ze ²¹ 大	77 za ²¹ JL	井 tsi ³³ 外
/山 vu²i 夹	111 thi ²¹ —	™u³³ 的
光 xa°° 捍	子`do³³ 心	一 +055 捆
元 ne33 也	₹ \$a ⁵⁵ 伤	₹ ta ⁵⁵ 搁
		- v55 +-
M tshi³³ 剪	47 za21 JL	ZYnwss 女
M mi ²¹ 刀	IJ€ ²¹ 好	明 ZE ²¹ 大
Wh vu²i 卖	21 nm33 女	所 fu ³³ 嫁
田 ma ²¹ 没	开ηε21 好	lid xa33 T
田 111位 人	皿 tso ³³ 有	无·ne33 也
次 xa ³³ 有	110	
5.22 M fr	77 za21 JL	
₩ ts ^h i³³ 剪	m tso ³³ 有	⑤ bu²1 罐
NH mi ²¹ 刀	III to H	所 fu ³³ 嫁
七 he33 房	₹pba²1 父	田 ma ²¹ 不
日 1033 中	□ ma³³ 母	in xa33 T
皿 tşo³³ 在	小 qo³3 亲	10 xa
ш		のzi³³ 水
网Htshi³³ 剪	江 nui ⁵⁵ 女	101
H mi ²¹ 刀	TO TSO TH	€ bu²¹ ﷺ
FI 5	-v vi 4	tche33 房
Q ne ³³ 看	Й thia —	日 lo³ 中
力 la33 着	₹ phu³³ 杂	四 tşo³³ 在
10 xa33 过	6 1-	

III) tşo³³ 在

34					
∄ pʰa²¹ 父		刊 fu ³³	嫁	₩ xa	若
口 ma ³³ 母		Tha tha 21	时	Th fuss	嫁
m zi³³ 水	2	ZED ma ²¹	不	77c si33	人
U		而 fu ³³	嫁	☼ a²¹	女
⑤ bu ²¹ 輔 不 ŋo ³³ 见		₹ zi³³	(助)	7: mε ²¹	儿
毛 p ^h a ²¹ 久		76 du ³³	以	,Zc si33	人
Cl ma33 H		70 me55	后	77 po33	富
M thi ²¹		子 \$a ⁵⁵	难		我
VII L1	,	每 8a³³	处	⊞ ma²¹	不
子 do33 心 子 sa55 化		17) tso ³³	有	可 fu ³³	嫁
₩ gm³³ ¥	合	⊕ mα²¹	不	(5) tφ ^h i ²¹	山羊
That hall B	付	Th fu ³³	嫁	(+) Zo33	绵羊
	到	11 la33		M $t^h i^{21}$	-
7 zi ³³	要	⊞ ma²		€ va³3	处
	给	TIN fu ³³		元 tφi ⁵⁵	养
त्रम् fu ³³	嫁	⊞ ma²	11 不	(φ) tφ ^h i ²¹	山羊
	时	₹ fu³³	嫁	777 qe	E
	到	N 705	5 我	全 4€33	山
7½ zi³³	要			万 do33	出
Th fu ³³	嫁	7: me		× Zi33	去

₹ pba21 父 47 za21 绵羊 (+) Zo33 孔 nm33 女 (助) 71 qe33 근 nw⁵⁵ 女 III thiz to he33 房 ⊞ ma²¹ るva³³ 处 日 lo33 中 नित् fu³³ 嫁 卍 tợi⁵⁵ 养 IID tso33 在 ZI nwss 女 儿 77 za21 Je ve21 E fu33 嫁 7 zi33 (助) (Z) Ze33 人 72c si33 te he33 屋 $|1| t^h i^{21}$ to he33 **□** gш³³ 中 ₹ va33 ₩ gm³³ Ⅲ tŞ0³³ 在 \mathcal{Z} t $\phi^h i^{55}$ [l] thin Zr nmss 女 (Z) Ze33 鸡 汽 ni³³ 7、si³³ 天 龙 zi³³ E fu³³ (助) 程 zi33 嫁 7∑ ni⁵⁵ 找 生 \$033 た t^bu²¹ 出 日 lo³³ 处 也 无、ne33 @ zo33 须 71 do33 出 7. si33 柴 ⊞ ma²¹ 猪 36 ve21 生 sa" 找 त्रम् fu³³ 嫁 程 zi33 呀 刀 **华 xw"** ₺ la21 啊 or ve33 ⊞ ma²ı 不 田 ma²¹ 不 ₩ bm³³ Z bi21 给 E fu33

36			
表 le ²¹ 手 み ŋo ²¹ 掰 ア si ³³ 柴	是 \$a ⁵⁵ 日 lo ³³ 仁 ni ³³	处日	表 le ²¹ 手 示 Si ⁵⁵ 扭 ○ Vo ²¹ 莱
W su³³ 三 Zu vi³³ 背	27 he ²¹ 红, ka ³³	子	₩ su ⁵⁵ 三 Z/\ thu³³ 兜
7、si ³³ 柴	1000		⑦ 80 ²¹ 莱
珊 tsbi21 朽	龙 zi ³³	世	ろ \$i ³³ 黄 1/1 t ^h i ²¹ 一
川 thi ²¹ 一 ZZ vi ³³ 背	当 ni³³ 子 sa⁵⁵	伤	Zp thu³3 兜
▽ pa³³ 月	NH mi ²¹	事	U pa³³ 羼
7、si ³³ 柴	VI thi21	- =	○ Yo²¹ 菜 □ a:33 芸
珊 tshi²1 朽 比 t4a33 烧	欠 ni³³		ろ \$i ³³ 黄 元 dza ²¹ 吃
衣 qui33 完 元 ne33 也	生 şa³³ 元 ne³³		衣 quu ³³ 完 无 ne ³³ 也
7D do ²¹ 话			
珊 tshi²i 朽	少 80 ²¹ 生 \$a ³³	找	加 do ²¹ 话 m ts ^b i ²¹ 朽
勿 na ³³ 听 田 ma ²¹ 不	关 q ^h e ³³ 田 ma ²¹		勿 na ³³ 听 田 ma ²¹ 不
Qui33 完	7Z bi²¹		A quu n 完

W. S.		
到 \$0 ⁵⁵ 难 日 lo ³³ 处 只 ni ³³ 日 乙 he ²¹ 子 纸 ka ³³ 过	社 le ²¹ 手 Ø 8m³³ 捧 Ø Zi³³ 水 ℃ sm⁵⁵ 三 ⑤ bu²¹ 罐	世 \$a ⁵⁵ 难 日 lo ³³ 处 只 ni ³³ 日 71 he ²¹ 子 细 ka ³³ 过
Ul thi ²¹ 一 老 zi ³³ 世 光 ni ³³ 心 子 sa ⁵⁵ 伤 H mi ²¹ 事	. J Zi ³³ 水 4 ni ³³ 浊 III t ^b i ²¹ 一 ⑤ bu ²¹ 罐 「 pa ³³ 羼	川t ^b i ²¹ 一 Zi ³³ 世 当ni ³³ 心 で sa ⁵⁵ 伤 す ta ⁵⁵ 事
Ul thi ²¹ 一	の Zi ³³ 水 山 ni ³³ 油 ZZZ tşi ⁵⁵ 渇 Qui ³³ 完 元 ne ³³ 也	田 ma ²¹ 不 近 la ³³ 啊 田 ma ²¹ 不 E fu ³³ 嫁
Zc si ³³ 人 こ li ³³ 来 竹 mu ⁵⁵ 飘 田 ma ²¹ 不 死 bi ²¹ 给	列 do ²¹ 话 娜 tg ^b i ²¹ 霉 勿 na ³³ 听 田 ma ²¹ 不	田 ma ²¹ 不 嫁 程 70 ⁵⁵ 秋 女 ル 次 me ²¹ 人

② a²¹ 姑 ア me²¹ 娘

及 zi³³ (助) 折 fu³³ 嫁

A 1965 是

岁 tsbo33人

元t tsa²1 好

to he33 家

田 man 不

州 IJE33 是

次 a²¹ 姑

7: mean 娘

で zi32 (助)

田 man 不

而 fu33 嫁

M Zi³³ 热

元於 bu²n 布

OV bess □

系 le³3 拉

ZZ vi³³ 家

38				阿诗玛	・弊
-Z gш⁵5	格	₹Y nui³³	囡	₹J`nw³³	囡
W lm 55	路	元 ne33	也	本 mo ²¹	老
100 Zi33	日	[] ma ³³	母	he21	站
De ni21	明	4 thu²¹	同	⊕ ma²¹	不
ZV vi ³³	家	平 mo²1	老	₩ Zo ²¹	愿
Z4 ni ³³	你	XII pш³³	山	Zy nui³³	囡
ZV vi33	家	Ø 055	顶	₹ mo²¹	老
ZY`nuss	女	7 si ³³	树	→ mo ²¹ ¬Z si ³³	人
⊞ na²¹	不	× tsi⁵⁵	独	卫 li³³	被
र्मी fu ³³	嫁	73 tε³³	立	₩ Zε33	笑
7: mε ²¹	女儿	7. si ³³	树		
₹. ne³³	也	× tsi ⁵⁵	独		
Ze si33	别人	7. si ³³	树		
tha21	同	√Z' mo²¹	老		
平 mo ²¹	老	Te lo21	成		
冯 he³³	姑	7. si ³³	树	≠ gw²1	格
元 ne33	子	文 mo ²¹	老	√ lu ⁵⁵	路
□H mi ⁵⁵	嫂	HH he21	站	7 Zi33	日
Z∰ thu²¹	同	⋈ द० ⁵⁵	愿	D2 ni21	月
平 mo ²¹	老	无 ne33	也	[] ma ³³	玛

介 mi³³ Th fu33 嫁 2 ne33 黑 7 ne33 也 11 thi21 E fu³³ 嫁 立 tee33 样 (zo33 须 生 \$a33 难 在 qa³³ 啊 义 dza³³ 饭 Z bi21 给 生 乙 dzi33 元 ne33 # zi33 (助) 7/2 bi21 给 VII this **⊕** zo³³ 须 学 t4w33 餐 啊 7: me33 女 ocl si21 七 嫁 Th fu33 € tui³³ 层 7 zi33 (助) → qu³³ 做 VII this 田 ma²1 不 世 以此 si⁵⁵ 象 龙 zi33 岁 tsho33 人 -7 mu21 天 社 tsa²1 好 ⇒ 4u³³³ 白 70 h€33 V11 thi21 xa³³ 光 Xa33 若 兴kho33 样

生 \$a³³ 难

ろ qho21

说

了

闻

也

多 ŋш⁵⁵ 慕

做

72 mu³³

-	
→ 4u³	3 银
77 de21	
走 qa³:	
EE ba21	板
た zi ³³	柱
12	11
ろ \$i³³³	金
刊 de21	打
1- 2033	门
丘 qq ³³	100000
77% bu33	楣
₹¢ tşʰi²¹	须
年 qa³³	门
ye this	槛
77 dzi21	铜
② ne³³	黑
47 4e33	镶
年 qa³³	门
FE ba21	板
♦ li²¹	龙
318 Zi21	影
HH he21	站

3 si33 金 M 4i55 四 £ qhε33 ll lm33 院 **岩 mu⁵⁵ 马** 7/12 dzi21 畜 2 bo²¹ 蹄 (7) 4i33 四 47 Z€33 M.dle33 大 满 → 4u³³ 银 夫 ŋw²1 牛 4+ 133 黄 € 0⁵⁵ 脑 **州 pm³³ 山** 子 qo21 元 km³3 九 IF 7€33 大 **空 tφε³³** 岗 → 4u³³ (十) 2033 绵羊 3 \$i33 金 > 4u33 白 ○ pu⁵⁵ 斗 XII pш³³ 山 **夕 mu³³ 做** col si21 七 FI= ba21 坡 → 4u³³ 银 与 tφ^hi²¹ 山羊 3 si33 ne33 黑 フgw²1 床 生 4833 箸 夕 mu³³ 当 元 km55 九 3 zi21

Ⅲ dzo²¹ 沟

2 be33 说 ZY nuss 囡 M thi21 元 ne33 也 Ⅲ tŞo³³ 有 Δ tφbi21 句 们quu³3 完 7世dzi21 畜 子 be33 田 ma²¹ 不 田 ma21 不 10 la33 与 di21 了 ित्र ग्रह³³ 是 X ga21 石kbi33 那 7起.dz,i21 り ni²¹ 二 程 zi33 U pa33 平 tφi³³ 句 换 回 tso33 71. nm 55 有 囡 孔 be33 说 1 la33 A 17E33 ⊞ ma²1 是 不 万 sa⁵⁵ 知 1 la33 啊 河 mu³³ 做 **元** sw 55 三 **效** α³³ 阿 Tr nm33 平 tφbill 句 Ⅲ tşo³³ 3 si33 诗 有 升 be³³ 说 ₩ tsa³³ [] ma³³ 粮 玛 いla33 该 ma21 不 m na33 听 看 dza21 骂 **登 \$a**55 泅 si⁵⁵ 象 难 程 bo3 富 💢 tsa33 出 ni33 愤 老 din € zi³³ la³³ ∇ pa³³ 换 怒 当 ni33 ZY nwss 囡 T 田 ma²¹ 不 761 do21 ⊞ ma²¹ 不 话

196					
⊞ ma²¹	不	2: to ³³	害	₹ gш³³	嫁
五 fu ³³	嫁	Zχ φi ⁵⁵	羞	元·ne³3	也
₺ la³³	啊	⅓ ni³³	寒	25 ni33	你
⊞ ma²¹	不	4 na 33	心	卍 nu³³	囡
Th fu ³³	嫁	♦ be ³³	交	版 1055	要
D) 2055	我	thi21	-	⊞ mα²¹	不
21 Sa55	穷	A tφ ^{hu} i²	1句	<u></u> gm³³	嫁
Ze si33	人	Zr be33		元、nε ³³	也
⊞ ma²1	不	万'do33		ス nm³³	囡
之 gw³³	嫁	∠ li³³		D 7055	要
		100 M WA	7000		
72 km³³	九		给	污 he33	黑
Z+ tshi33	+	无 ne33	也	3++ zi33	热
元 kw 55	九	Z4 ni33	你	司 tso33	转
₩ ma²1	不	₹X nm³³		E 1a33	了
长 gm³³	嫁	D(1)055		文 qo21	回
[qu 55	格	⊞ ma²¹	不	☼ a²¹	阿
₹ di³³	底	Z bi21	给	m dzo21	着
子 he³³	海	Z\ ni33	你	飞 di³³	底
34 zi33	热	₹ nu³		7) me55	尾
₩ pha21	者	页。19055		坟 9021	回

(Zi33 78 bu21 ₩ bε55 ≥ 1ε33 Z4 vi33 元 tsho21 伙 → pe³³ **位 ha³³** 百 ∠ ni²¹ H tsi³³ + 右 khi33 那 子 dzw²1些 [II] quu33 率

热

布

巴

拉

家

江 la21 牛 社 le²¹ 手 44 ni33 黄 ナtt qu³3 個 元 km³3 九 ₹t len Z+ tshi33 + 入 piss 戒 无 ne33 也 无 km55 九 而 fu³³ 聘 代 nwi 女 on tw³3 戴 刑、dzi²1 礼 H mi21 的 ₩ mi²1 货 **wu33 做 以 mu³³ 做** ZV vi33 \$ 出了qe21 赶 × tφhe33号 元 pm33 绸 広 pha³³ 布 → na⁵⁵ 箭 埃 tobe33上 元 ku33 九 日 lo33 处 子 tshi33 十 表 bu ii 背 (是)du33 匹 半 dzen 叉 ति fu³³ 疋 tshi21 札 之 vi³³ 拿 歌bu³3 肩 H min 货 日 lo33 上 **\$ mu33 作** 不 k a 21 扛 平 kha21 扛

Z112 tsi55

嫁

不

喝

啊

不

喝

热

沉

下

44				
∑. xo³³	全	qui 55	格)Zc si33 人
3: x033		2 di 33	底	□ li³³ 来
子 de ³³	Ŀ	号 he³³	海	롳 tşʰw²¹丑
分 mu ⁵⁵	马	3H zi33	热	岩 Za³³ 讲
与 ni ³³	骑	₹ pha²1	者	Z) km ⁵⁵ 会
连 tsi ³³	铃	7, do33	出	,Z si ³³ 人
□ li³³	子	二 li ³³	来	24 tshi33 +
	响	Ul thi21	=	って si ³³ 人
. D. φe ³³	档	Δ $t\phi^h i^{21}$	句	型 ŋa³³ 众
3: 9e33	当	光 be33	说	フ li ³³ 地
Ø a²¹	阿	₩ lш ⁵⁵	喜	Z中7 ŋa³³ 我
回 dZo21	着	到 tsi³³	酒	当 ni³³ 心
飞 di ³³	底	ZZZ tşi ⁵⁵	喝	洒 se ³³ 狠
75) mε ⁵⁵	尾	乙 li33	来	
己 li³³		7± tsa21	好	772 tsi ⁵⁵ 喝
□ α ²¹	阿	⊞ ma²¹	不	Zy ni³³ 你
血 dzo21	着	XX: XIII33	掛	tU: 40 ²¹ 脸
Description of the last of the	底	₹Z tşi³³	酒	下 tha21 莫
S 055	头	777 tsi ⁵⁵	喝	年 pm³³ 翻
₹, tghi³³	到	型 zi33	(助)	夕 mu³³ 悔

沙 刀ŋa³³ 我	田 ma²1 不
元 ne33 也	而 fu ³³ 嫁
7亿 be ³³ 说	以 la ³³ 啊
1寸 tha21 莫	田 ma ²¹ 不
产 pui³³ 返	E fu³³ 嫁
田 ma ²¹ 不	田 ma ²¹ 不
Z bi ²¹ 给	772 tsi ⁵⁵ 1
70 do²1 话	Z-) la33 14
TPU thazı 莫	⊞ ma²¹ 7
升 be ³³ 说	777 tşi ⁵⁵ 4
之 gw²1 格	污 he ³³
Wlw55 路	Z++ zi ³³
@ Zi ³³ 日	EU 4021
元 ni ²¹ 明	M 4mn
ZZ vi³³ 家	Z+ tshi33
24 2	
NI thi21 -	→ ni ⁵⁵
A tφhi²¹ 句	755 tsi 33
(Y be ³³ 说	7⊿ ni 55
子 do33 出	m 4in
7 . 00 11	Adzan
フ li33 来	100

元-ne33 **对 ni33** 元"nw" 取,7055 ⊞ ma²¹ 727 tşi⁵⁵ Z⁴ ni³³ ST. um33 **砹ワo⁵⁵** 要 ZYnwss 女 $\exists \eta \epsilon^{21}$ 及a³³ ろ si³³ 阿 口 ma³³ 玛 W lu33 栏 无 ne33 ₩ lш³³ 田 man 不 kha²¹ 住

46					
孔、zw²1	挡	D bε55	巴	2 ne33	眼
元、ne33	也	₹ le33	拉	. 7 Zi33	泪
元· 元·zw²1	挡	N phe33	抢	¥ si ²¹	梅
田 ma²1	不	7, do33	出	3 Si ³³	刺
万 pi ³³	住	77-dzi ²¹	去	g 0 ⁵⁵	尖
丙 tsho33	人			挙 si³³ ろ \$i³³	梅
C 4a33	魂			3 \$i ³³	汁
× Zi³³	捉			IN tha33	止
Ⅲ tso33	着			₹ pi³³	了
爱 kbo33				₹. ne³³	也
台 khi33	那	=Z gw²1	格	₹ le²¹	手
程 zi³³	样	u luss	路	₹ tşo³³	转
$\bowtie p^h \epsilon^{33}$	抢	m Zi33	日	2 ne ³³	泪
子\ do33	出	₯ ni²¹	明		水
77 dzi21	去	∠Z ma³³		¥ si³³	揩
ZY nwss	女	出 ni³³	心	€ ne³³	眼
₹ ηε ²¹	好	₹1°\$a55	伤	(1) Zi33	水
☼ a³³³ ¾ si³³³	阿	2 ne33	眼	FTI tha33	
	诗	@ Zi33		⊞ ma²¹	
[] ma³³	玛	本 si³³	措	₹ bi³³	了

子 mu²¹ 次(i³³ ZZ he33 夜 写 tφ^bi²¹ 年 4ε³³ 日 lo³³ □ ma³³ tshi33 4833 ₹ nm³³ ★ tsi⁵⁵ Ы la³³ 7. si³³
9 o⁵⁵
14 t4a³³ 囡 树 间 独 尖 ≥ dzε33 7 mu21 $m\alpha^{21}$ 777 tşi⁵⁵ # tsi33 不 来 xa³³ 共 ts^bi³ 无 ne³³ ¥021 身 水 Zi^{33} 0 年 4 4 3 山 从 同場 dze³³ 日 lo33 分 ne33 间 1033 下 tsbi33 $quigardant u^{33}$ 黑 也 ne33 岗 tshi³³ dla21 M 妈 ma^{33} 生 sa³³ 岩 tsi³³ 是 8a⁵⁵ 是 8m²¹ 从 7€³³ 社里のかっ 手 le21 户 眼 ne33 饭 🖄 tsa³³ 是 泪 Zi^{33} mu³³ 正 qa³³ 般 si^{33} tşbu³³晚借晚饭出 tsa³³ si³³ mu³³ ₹ ne33 日 泪 Zi33 0 子 ZZ he21 mu³³ 不 ma^{21} の田 过 둀 ka" 干 $f\epsilon^{33}$

伤

正

在

五月

亮

大

六

月

亮

小

反

复

出

能

是

ni33

§a^{\$5}

A 7055

C 4a32
FF ba33

CL ma³³

Z+ tshi33

O 4a33
EE ba33

47 2021

少 qo²¹ 字 pui³³ 子 do³³

Ozo tsi³³

<u></u>

 k^bo^{21}

4033

48				1.3 10 1.3	94
Zζ ηe ³³	鸟	次(i ³³	妈	₩ I33	今
∏ ma³³	大	[7 ma ³³	妈	大 ni³³ 大 tsʰi³³	天
Ze/ηe ³³	鸟	ZY nm³3	囡	tşhi³³	到
tsa ³³	食	× tsi ⁵⁵	独	7 li33	来
$Z t^b e^{21}$	啄	Z·) la33	啊	龙 zi ³³	(助)
₩ tsa³³	食	ōo∠ şi²¹	七	☼ a²¹	谁
Z the21	啄	Z qho21	岁	(3 sa33	来
-{ Z ⋅ tşa ⁵⁵	喂	乙田 	绕	₽ pha21	父
₩ Zε21	大	XH pш⁵⁵	线	秀 4033	衣
₹5 xα³³	了	巧 to ⁵⁵	做	Z fiss	缝
₩ tsi ⁵⁵	麻	Z.7 ma ³³	妈	7. nw ⁵⁵	囡
∆X- dze⁵⁵	绩	生 \$055	胜	$\overline{\mathcal{A}}$ $\eta \epsilon^{21}$	好
[7 ma ³³	妈	M tshi33	过	☼ a³³	阿
₹ le²¹	手	$\mp \eta \epsilon^{21}$	好	3 si33	诗
	帮	₹7. nш ⁵⁵	囡	[] ma ³³	玛
∧i∫tse ⁵⁵	麻	∐⊞ z e²¹	织	ÿ tsα³³	饭
© xm33	绩	7.0 tshi21	布	₹ mu³³	做
[] ma ³³	妈	€ pha21	父	□ ma ³³	妈
€ ,8a₅₅	胜	今4033	衣	₹t le²¹	手
₩ ts ^b i ²¹	过	年 na ²¹	缝	⇔ pe³³	帮

₩ ga²¹ (i³³ 今 后ni³³ 公tshi³³ 口li³³ 化zi³³ 纸 ka⁵⁵ 出 天 ≥d sa⁵⁵ ⇒ lm³³ 囡坐 到 来 处 3: lm33 (助) Z+ tshi33 ☆ ga²¹ 堂 [] ma33 妈 事 kass W 4033 脸 ZY nwss 囡 打延 转 tşo³³ ⊞ ma²1 不 灶 $k\alpha^{33}$ 成7033 见 看 ne³³ 住 tsi³³ 门 椞 ka³³ 灶 Vr dzi33 前 Fil dla33 . ZY nwss 囡 元 nui³³ 田 ma²¹ 囡 第 ¥Ⅲ55 走 不 5 8a³³ 处 站 **瓜**7033 住 tsi³³ ma³³ 妈 17 C dzi33 当 ni³³ 心 3/2 Zi33 P ho33 绞 不 田 ma²¹ lm³3 阵 ना 落 Zy nazi 3: lm33 阵

放

50			1300.54	
次 i ³³	妈	Z世 şi ⁵⁵ 草	Ø(1³³ ∰	9
17 ma ³³	妈	Ltt ni³³ 青	□ ma³³ 如	4
ZY nu"	囡	图 phe21 叶	3: ma ³³ #	ŧ
文 021	女	于 sa ³³ 绿	文 mo ²¹ 老	Z.
7: me ²¹	儿	3、sa³³ 绿	字 mo ²¹ 老 la ³³ 者	EN EN
4 qo21	返	无 ne ³³ 春	ma³³ Æ	ŧ
少 qo ²¹ 学 pm ³³	回	Z/ ηe³³ 鸟	本 mo ²¹ 老	Z.
失 ni³³	日	阿qu⁵⁵ 杜	式 tsho21 件	4
Ⅲ tŞo³³	有	₩ pm³³ 鹃	田 ma ²¹ 沒	Ł
3: tso33	否	口 ma ³³ 大	皿 tso ³³ 有	ī
元 ne³³	春	无 ne³³ 春	元 nε ³³ 着	ř
IT that	天	Z ηe ³³ 鸟	in tha21 季	È
Ψ, xα ³³	若	A ηε33 □4	₩ tshi²¹ 🤏	2
y tsi ³³	到	M dzw³³阵	河 tha21 多	N.
7 zi³³	(助)	ろ: dzw33阵	车 4ε³³ 春	华
元 、ne ³³	春	无、ne ³³ 春	与 ni³³ E	1
Z ηe ³³	鸟	2/ 7e ³³ 鸟		1
A 7€33	鸣	式 tsho²¹ 伴	文 9021 万	Ź
χχ ¥w21	阵	m tso33 有	200 700	I
3: 8m21	阵	无.ne33 也		1

☆ I ³³ 妈	
[7] ma ³³ 妈	1
元 nm55 女	
开ηε ²¹ 妇	F
三-) la ³³ 呼	ij
27 ma ³³ \$	马
() t 4021 !	见
in η033	到
Ozo dzi33	能
3: dzi33	否
mu³³	独
17 ma ³³	妇
Z tshi21	狗
× tsi ⁵⁵	独
子 tφi ⁵⁵	
± iqi	91
又 tshi²¹	狗
× tsi ⁵⁵	独
 ₹ tφi ⁵⁵	养
h;33	17

狗

ZY nwss 次 a21 m dzo21 着 7 di33 € 055 诗 ☐ lo33 玛 [] ma³³ 之 gwi 格 W/ lm⁵⁵ [] ma33 @ Zi33 74 kua55 D ni21 $m\alpha^{21}$ 不 217 vi33 × phi 33 能 3:3 hi33 47 za21)) pu³³ B ni21 € lo55 mi³³ 毛 4E³³ 子 do³³ 不 Zi³³ a²¹ 阿 d2021

做

噩

我家

门

处

门

前

蛇

Z0⁵⁵

vi³³

dz.133

lo33

Z, \$i33

52		Herit	H. Walde	F0 7	チ均・弾ブ
元 ne³³	楠	₹) sw	Ξ	A 7633	
企 mi33	*	3 qho21		€ phu	
元 ne³³	楠	H mi ²¹	调	€ lm²	
(₹) tm³³	地	$\exists \eta \epsilon^{21}$	子	VII this	-
式 tshi33	到	Z. so ³³	学	佳 tsi³	3 棵
零 bi ²¹	河	3 si ³³	金	来 kha	
@ Zi33	水	$\ \widehat{=}\ p^hu^{21}$	祖	全 phu	21 祖
10.000	河		果	⊕ lm²	果
)) pu ³³	岸	WI this	- 14	VII this	
日 lo33	处	庄 tsi³³	棵	庄 tsi³	3 棵
	1				
买 bi ²¹	河	→ 4u ³³	·银	ZO tshi	33 铅
Z¥ pu³³	岸	$\widehat{\cong} \; p^h u^{21}$	祖	⊋ p ^h u	21 祖
₹¥ sw ⁵⁵	三	⊕ lw²¹	果	① lui	
3 9ho21	年	VII thi21	- 1	lll thi2	1
O 1055	放	庄 tsi³³	棵	住 tsi³	3 棵
₹ sm²5	三二	77 dzi21	铜	9 zi3	钢
O 4a33	月	€ phu ²¹		+++ \$0 ⁵	
→ na ⁵⁵		E lui²1		P phu	
Ho Vui21		VII thi21		III this	
₹ so ³³		庄 tsi³³	棵	庄 tsi	

₹ ga²¹ Z sw" #, xui33 1 4m33 77 sa55 知 祖 p^hu^{21} 田里 72 km⁵⁵ Z田 Ze33 lm21 果 → mε³³ **†** ho³³ 亚tm33 thi21 **☆** ga²¹ 棵 tsi33 进 7田 Ze33 X 2055 祖 p^hu^{21} 宝色 乙 li³³ 之 so³³ 矢 8a³³ $m\epsilon^{33}$ lm^{21} 之 ho³³ 大 ni³³ 午 to³³ 学 + ts^hi^{33} **桑 qш³³** 棵 佳 tsi³³ a^{33} Z055 我 3:3 hi33 ZZ vi³³ 住 tsi³³ 全 no⁵⁵ 羊 pu³³ 1) 学 so33 40 放 10⁵⁵ 02 $q\underline{o}^{21}$ 回 日 者 47 za21 来 佳 tsi³³ $M = t^h i^{21}$ VL dzi33 调 mi^{21} 14 ZZ he21 知 $s\alpha^{55}$ 71 ₹ sm³3 kw55 九 Lut ni33 DD 4m33 深 (t4i33 Z tui33 Ty tshi33 km³³

地

方

到

我

家

门

前

处

松

毛

红

彤

彤

荞

杆

粪

为

光 xa³³ 天 do²¹ 文 a³³

大 tsbwn毛 以 qbon 垫

文 a³³ 什 介 mi³³ 么 不 tsu³³ 松

是

啊

PA 7E33

54					The second	
					12	W-st.
70) Zi ³³	水	Z=Z= ba21	面	文	a ³³	bul
₩ bш²¹	流	3 Si33	黄	夕	mu ³³	贵
@ Zi33	水	ı₹ tşhi²¹	狗	公	α^{33}	回
☐ lo ³³	同	24 tshi ²¹	+	3:3	hi ³³	黑
+Z+ si ⁵⁵	样		条	11	$l\alpha^{33}$	啊
121	-					
N 20 ⁵⁵	我	₹ tşhi²¹	狗	不		河
Zv vi³³	家	24 tshi ²¹	+	0	Zi ³³	水
佳 tsi ³³	门	圣 8m21		杂	bi ²¹	河
y dzi³³	前	Z+ tshi33		1)	pu ³³	岸
☐ lo ³³		₹ qш³³	捡		lo33	
		71				
☆ a³³	松	X 20 ⁵⁵	我))	pu ³³	羊
4 tshu	毛			777	qe ²¹	赶
4+ n33	绿	美 go ³³ 夕 ne ³³	眼	娅	ka ³³	路
74 de21	茵	∏ qe ³³		水	t4i ³³	K
3: de21		€ phu³3		台	mu ³	3 地
E fu³³	聘	N 20 ⁵⁵	我	7.7	sw ⁵	5 三
₩ gui²1		当 ni³³		六	ni³³	天
444 ni ³³		N1 thi21			sw	
₩ dm²1		⊞ ma²¹			he ²¹	
30 dui21		7 lm³3			qe21	
0.000				The same of the same of	12	

N 2055
77 vi33
mi ³³
₹ tm³³
tshi33
N 20 ⁵⁵
⊇vi³³
∫± tsi³³
ve dzi33
□ lo³³
众 a ³³ → ts ^h i ³³
4+ ni ³³
74 d€21
3: de²¹
在 qa²¹ 米 bus
(III) tghi²
My dpo
30 lo21
A lo21

Z# \$i55 扭 Zz dlw21踩 六 lε33 滚 Z2 dlw21踩 7本 mu³³ 做 泾 tshi²¹ 狗 Z+ tshi33 + 孟 ¥w²1 骨 24- tshi33 + 47 za21 子 矣 pш³³ 反 □ ma³³ 妈 7JI do21 话 奸 na³³ 问 光 xa³³ 飞 di²¹

[la33 a33 Ymin 是 1 la33 啊

什 a33 なかるから mi³³ 么容是啊 在 qa²¹ 荞 $\eta \epsilon^{33}$ *** bm55 杆 lass

坐

也

搁

放

人

56		1	bal Mark	* 54
☆ a³³ 什	子 tshi²1	狗	⊞ ma²¹	不
企 mi ³³ 么	₹ xa³³	憨	∠X ga²¹	闻
₩ hε³³ 房	全 \$a ⁵⁵	穷	· \$ ηε21	是
州 7833 是	⊞ ma²¹	不	3: 7E33	否
门 la ³³ 啊	7: qhu21	咬	Yyt si21	吗
¬ gw²1格	tsho33	人	Z4 ni³³	你
ll luss 路	± to55	害	ZI nws5	妹
の Zi³³ 日	河 do ²¹	话		阿
凡 ni²¹ 明	XX ga²¹	言	3 si33	诗
口 ma ³³ 玛	生 \$a ⁵⁵	难	\square ma ³³	玛
夕 ne³³ 眼	涅 tshi²1	狗	⊞ ma²¹	不
の Zi³³ 泪	y tu33	直	太: xm³³	掛
新lε³³ 喉	不 dza³³	贼	₹ tşi³³	酒
31) qhu21 咙	⊞ ma²¹	不	元 ne33	也
沆、ts ^b i ²¹ 阻	₩ li³³	吠	711 tşi ⁵⁵	喝
兴 ni³³ 心	tsbo33	人	ON be55	巴
€ ho³³ 伤	J tu³³	直	≥ 1€33	拉
切 za²i 子	7/0 do ²¹	话	N Phe33	抢
70 do²1 话	⊞ ma²¹	不	71 do33	出
Z) dpos₁ □	XX ga²¹	闻	77 dzi33	去

Del 141-2	
开do ³³ 开dzii 公 sui 与 lo ²¹	去 55 三 夜
升do 升dz Vsu ZI he	i ²¹ 7
矣	za ²¹ pw ³³ ma ³³

N 2055 +> mu55 马 7= ba21 3 Si33 黄 [ma³³ 者 ·t(he33 米 lass $\square m\alpha^{33}$ 7/20 do21 47 za21 $\sqrt{2}$ ni^{55} 3 9ho21 考 si²¹ 쒸 mu⁵⁵ te he33

70 si21 神 马 ₩ mu^{\$5} 驾 生 \$033 起 W ta33 来 Z li33

 $\sum t\phi^b e^{33}$ 弓 → no³³ 块 tφ^bε³³ 日 lo³³ 处 72. ne33 背 724 bull III tso33 在

出 去 = 夜 满

出 去三 天 满

返

妈

话

问

do21

m na33

四

房 元 km³3 中 Ⅲ7tŞo³³ 在 3: tso33 否

妈

嘴

回

)) pu33 Wiloss 47 za21

伝) tφ^hi²¹

te he 33

元、ne33

₹ ta⁵⁵

☼ a³³³

3:3 hi33

过

58				kd M	~ 5th
→ na ⁵⁵	箭	} thi21	-	冷 (I ³³	这
	矢	 	I	\bowtie ta ³³	里
# le21	手	☑ ni²¹	两	(+) Zo33	绵羊
₽ lo ³³		[2] qe21		407 lo55	放
+ tu ³³	拿	面 4i33	跨	7/2 zi33	(助)
1					
22 dlo21	纵	∰ ma ²¹	不	臣 fu ³³	嫁
₹., di²¹		× tsi ⁵⁵	遇	ZZZ tşi ³³	喝
₩ mu ⁵⁵		√Zt si³³		Ze si33	
$= t\phi^h \epsilon^{33}$		₹. nε³³		1 thi21	_
与 ni³³		X tsi ⁵⁵		78% bu ³³	
27 Sa33	唰	(+) Zo33	绵羊	娎 ka³³	过
丢 di²1	地	100 loss	牧	⊋ li³³	来
+ mu ⁵⁵	马	函 tsho33	人	Z5 ni33	
7=7= ba21		₩ mo ²¹		Th. 7033	
7/7 dza21		× tsi ⁵⁵	遇	3: 7033	
				×27	
≯ si ²¹	走	(+) Zo33	绵羊	7.0 tshi2	娶
III) tso33	着	1497 lo55	放	\$ V€33	客
界 Ym³3	走	Ø I₃₃	伯	oZc si ³³	
Ⅲ tso³³	着	7=7= ba21	14	VII thi21	
复 mu³³	地	477 ZE21	伯	H) tso5	200

毎 ka³³ 口 li³³ 叫 ni³³ ₩ ga²¹ ₩ ga²¹ **₩** pш³³ (2) qe21 ₩ dla²¹ [] ma33 7 za 发 ka³³ 无 ne³³ 风 Zo⁵⁵ 田 田

来 你 3 Si33 诗 闻 口 ma³³ 玛 闻 A 7633 是 ma²¹ 不 ⊞ ma²¹

R ηε³³ 岗 田 ma²1 不 蜂 77 sass 知 小 过 pm33 不 ma²¹ 孤 mu³³ 做 知 sa⁵⁵ 055 の日 不 ma²¹ 上 lo33 过 ka33 **野**図田万 4tt ni33 Z055 我 庄 tsi³³ 帕 不 mazı 7 dzo33 盖 知 sa⁵⁵

出去 Kka³³ Cli³³ Suss Sni³³ A lon 子 do" 77 dzi"

之 ni 55 14 za21 你 マ tşbo²1 伴 だ um22 図 行 ha³³ ☑ ni²¹ H tsi33 NI this 7 bu33

来 天 满

₩ swss ZZ hen 夜 展 lozi

句

说

出来

风

阵

过

群

过

出

去

- 700			31
(+) Zo33	绵羊	对 ni³³ 你	₩ t ^h i ²¹ —
187 lo55		书 mu ⁵⁵ 马	주 dlo²¹ 跃
Ø(I³³		₹ q ^h e³³ 强	₩ mu ⁵⁵ 马
7=7= ba21	伯	田 ma ²¹ 不	$\approx t\phi^h \epsilon^{33} \pm$
Hħ Z₅€21	伯	№ 7€ ³³ 是	心 de³³ 骑
(2) qe21	赶	何 qe ²¹ 赶	≯ si²¹ 走
72、nε33	也	元 nε ³³ 也	回 tso ³³ 着
me ³³	及	河 mε³³ 及	究 Yui³³ 走
与 di ²¹	能	田 ma ²¹ 不	回 tso ³³ 着
3: di21	否	与 di ²¹ 能	河 mu³³ 地
∠ ni³³	你		田 ma ²¹ 不
竹 mu ⁵⁵	马		ズ、tshi³³ 到
₹ q ^h e³³	强		(Z)tm³³ 地
光 xa³³	若		元·nε³³ 也
PR 7€33	是		で、tshi³³ 到
(2) qe21	赶	数 α³³ 阿	Ll ni²¹ 两
元 ne³³	也	3% hi³³ 黑	あ 8a²1 エ
™ me³³	及	泽 mo ²¹ 老	卍 sw⁵5 三
与 di²1	能	石 gui33 感	(大) qe ²¹ 岗
77, si ²¹	还	7点1 bu ³³ 谢	2 4i ³³ 跨

⊕ ma²¹	不	而 fu ³³ 嫁	Z-) la21 4
	遇	ZII tşi ⁵⁵ W	I loss
, Zc si33	的	函 tsho33人	ZH, tqi33
7. ne33	也	N t ^b i ²¹ −	火 mo ²¹
× tsi ⁵⁵	遇	7th bu ³³ 伙	子 li³³
Z-) la21	牛	红 ka³³ 过	thi21
₩ 10 ⁵⁵	放	∠ li³³ 来	A tohin
47 t4i33	人	Z共 ni³³ 你	F pe33
₹ mo ²¹	老	例1033 见	71 do33
本 mo ²¹ × tsi ⁵⁵	遇	ろ: 7033 否	∠ li³³
Z-) la21	牛	7.0 tshi³³ 娶	⊐ mu²i
191 lo55	放	722 tşi ⁵⁵ 喝	₩ 4u³³
47 t4i33		Zc si ³³ 人	MI this
本 mo ²¹	*	₩ thi ²¹ -	≥ da ²¹
至 1	者	世 tso³³ 党	纸 ka33
本 mo ²¹	老	发 ka ³³ 过	M thin
刊 刊 7 至 2 1		乙 li³³ 来	₹ da ^{zı}
文(133	议	大 ni 33 你	蚳 ka³³
ta ³³		XX ga ²¹ 闻	71 do33
⊞ tŞo³³		み; ga ²¹ 否	77 dzi*

出

去

Ξ

夜

有

阿

哥

阿

黑

啊

放

人

老

问

你

来

看

着

(助)

子 do33

77 dzi21

w sm55

7.7 he²¹

展 lo21

10 la33

Z-) la21

1055 loss

出 t4i33

平 mo²¹

/m na33

Z4 ni33

米 la⁵⁵

程 zi33

2

li³³

ne33

公

α³³

mu³³

·97 ηε33

是

黑

热

拉

家

Zt ni³³ 你	以 za21 子
元 nuiss 因	ズ tsho²1 伴
刃ηε21 好	伝 ha³³ 百
ろ şi³³ 诗	L1 ni²¹ □
口 ma ³³ 玛	₩ tsi³³ +
元 ηε ³³ 是	半 dz,€ ²¹ 叉
田 ma ²¹ 不	円 mi ⁵⁵ 刀
分 7633 是	7於 bu³³ 肩
田 ma ²¹ 不	日 lo ³³ 上
77 sass 知	来 khi²¹ 扛
7於 bu²¹ 绸	11 thi ²¹ —
区 vi33 穿	7次 bu³³ 群
不 vi³³ 穿	纸 ka³³ 过
☑ ni⁵⁵ 系	子i do³³ 出
™u³³ 做	升dzi²1 去
② ○55 头	发 ka³³ 过
贸 0⁵⁵ 头 目 lo³³ 处	□ li³³ 来
∠w ni³³ 红	3 sui⁵⁵ ≡
住 tsi³³ 帕	欠 ni³³ 天
A dzo³³ 盖	西 lo²¹ 有

(2) qe21 [2] qe21 赶 赶 # \$0⁵⁵ 天. ne33 7 ne33 也 也 **年** 4€33 ne33 2 na33 及 及 $m\epsilon^{33}$ 田 ma²¹ 55 h821 不 能 3: h821 与 di21 能 能 了 he33 ni³³ 你 3+ zi33 ₩ mu⁵⁵ ¥ q^he³³ % xα³³ 刊 7833 好 马 ∍∑ ni⁵⁵ 阿 强)的 tşba33 瞬 3 si33 诗 若 4 vi33 口 ma³³ 玛 是 ₹ 7E33 名khi33 它 ⊞ ma²¹ 不 赶 qe^{21} 包 Zc si21 ₹, tşhi³³ 到 元 ne33 也 ON bess (₹) tm³³ 地 及 37 $m\epsilon^{33}$ € 1833 元 ne33 也 di33 能 与 di³³ 不 si²¹ ZV vi33 V tshi33 到 还 明 men 兵 年, 8m33 走 Z4 ni33 你 承 mo²1 躲 5 la21 了 代 mu55 马 + mu⁵⁵ 将 >>> \$0⁵⁵ * qhe33 强 ++ tsw33 藏 **车 4€33** 林 **年** 4ε³³ 林 田 ma²1 不

ズtgbi³³ 到

0.4				
元 nuiss	女	田田 me ²¹	兵	
W ηε ²¹	好	≵ ho³³	养	
效 a33	阿	(+, mu⁵⁵	将	
3 \$i ³³	诗	+H tsi33	藏	
[] ma ³³	玛	€ 4E ³³	山	
thi21	-	 	后	举 si ²¹ 走
Δ tφi ²¹	句	₹ mu³³	来	III tşo³³ 着
孔 be33	说	₹ sm³³	三	建 Yuu³3 走
子'do33	出	Z tshi33	+	皿 tşo³³ 着
己 li ³³	来	Z q q h o 21	年	邓 mu ³³ 地
				7-28
$\widehat{\text{M}}$ be ³³	巴	M be55	巴	田 ma ²¹ 不
₹ 1ε ³³	拉	$\approx 1e^{33}$	拉	₹ tshi³³ 到
11 thi21	-	11 thi21	-	(美) tw³³ 地
\supset fe ³³	时	∃ □ ∃ ∃ ∃ □ ∃ □ ∃ □ □ □	时	元 ne33 也
刊 ηε21	盛	+) tu ⁵⁵	败	ズ、tshi³³ 到
\ thi21	-	A 7855	薯	Z+ tshi33 +
D fε₃₃	时	√ du²¹	挖]_] ni²¹ =
刊 7E ²¹	盛	毋 4e33	野	ⓒ xui³³ 溏
石1,33	之	76 du21	挖	井 tsi ³³ 边
िप tha²¹	时	年4€33	Ш	ス、tshi³³ 到

⑥ xm³³ 溏	だnuss 女	W\ t ^h i ²¹ −
口ma ³³ 大	刊 ηε21 好	∂ fe³³ 强
夕 ne ³³ 黑	效 a ³³ 阿	刊 7 年 21 盛
不 vi ²¹ 黝	ろ si ³³ 诗	名khi ³³ 之
3: vi ²¹ 黝	口 ma ³³ 玛	丽than 时
子 he³³ 黑	NI thi ²¹ —	心 be⁵⁵ 巴
フu zi ³³ 热	Δ tφ ^h i ²¹ 句	※ lε³³ 拉
671	건 be ³³ 说	▶ 4u³³ 银
7/	万°do³³ 出	妍.tsʰiºl 洗
101 -6	フ li ³³ 来	⑥ xш³³ 溏
为 vi³³ 麻	L 11	•
ち khi³³ 它	夕 ne ³³ 早	のTbess 巴
元 si ³³ 是	7 mu ³³ 时	★ 1ε³³ 拉
)(C Si)と) DE 33 巴	₹ sm³³ ≡	3 si33 金
100	24 tshi ³³ +	元,ts ^b i ⁿ 洗
(A)	ろ q ^h o ²¹ 年	⑥ xm³³ 溏
ZQ vi³³ 家	2/45	
► 4u³³ 银	ων bε55 Ε	
	★ 1€33 拉	孤mu ³³ 来
河·tshi³³ 洗	MI this -	₹Fsm³³ =
ろ și ³³ 金	a fe³³³ 时	21 tshi33 +
荊·tsʰi³³ 洗	0.0	乙nghom 年
⑥ xm³³ 溏	开ηε ²¹ 盛	

66					
	巴	⊞ ma²¹	不 .	右 khi33	它
₩ be55	-	tşhi33	到	oZL si33	是
× 1ε33		(₹) tm³³	地	Ø bε55	巴
NI this		无、ne ³³	也	× 1ε³³	拉
∂ fε³³	时	77 tshi33	到	Z∇ vi³³	家
+) tu ⁵⁵	败	tsbi33			
™ bε ⁵⁵	巴	2+ tshi33	+	→ na ⁵⁵	祖
₹ 1ε33		<u> </u>	=	暑 si ³³	灵
₹ 1°33	大	FT fe ⁵⁵	崖	₹ ta ⁵⁵	搁
秀 40 ³³	WE SEE	不 80°21	里	₩ fe ⁵⁵	崖
₩ tshi²¹	OL Sets	الا مالا على المالا على	到	AN TE33	是
@ xm33	個	5, 18,			
OJ be33	P	€ fe ⁵⁵	崖	₹ nw⁵⁵	女
× 1ε33	拉	LZ ma33	大	77 ne21	好
00 8021		Q ne ³³	黑	Ø a³³	阿
₩ tshi³	3 殊	→ ηa²1		3 si33	诗
		3: 7a21	墨	[7 ma ³³	
© хш ³	Va	35			
¥ si²¹	走	另 he³³	黑	₩ t ^h i ²¹	-
III) tşo³	当	3+ zi33		Z tφ ^h i²	1 句
(C) Y 130	13 走	7 ni 55	叫话	光 be³³	说
A km	3 弟.	7 vi33	麻	子\ do33	出
Ⅲ tşo³		7 11	又	ブ li ³³	来
7/8 mu3	地	(3 sa33	_	1	

夕 ne ³³ 早	→ na ^{ss} 祖	太 zi ⁿ 豹
☑ mu³³ 时	考 si ³³ 灵	来 lass 虎
₩ sm³³ 三	▼ ta ⁵⁵ 搁	无 kw33 身
Z+ tshi33 +	与 8α³³ 处	率 mon 躲
ろ qho21 年	№ 71€ ³³ 是	T fe ⁵⁵ 岩
∂ ν bε ⁵⁵ Ε	与 8α³³ 后	河 fess 崖
新 le33 拉	☑ mu³³ 来	大 nan 子
11 thi21 -	Zysw" ≡	纸 ka" 过
O fe33 时	Z+ tshi33 +	升 do"出
刊 7621 强	ろ q ^b on 年	c3 sa ⁿ 又
NI thi21 -	N bess □	田man不
○ fe³³ 强	× le³³ 拉	귅tsbi" 到
刊 7621 盛	111 thi ²¹ -	(差)tm" 地
名khi33 之	O fen 时	另、nε" 也
TN tha33 时	+) tu ⁵⁵ 败	式(tshi"到
の zi³³ 热	Ulthim -	2+ tshi33 +
₩ bu²¹ 布	- 11 04	N = =
の be55 巴		るdin 平
-00	- 1:11 +	十二 qo" 野
香 le"拉	-/ ·11 Det	表 tshi"到
ZQ vi³³ 家	E	

山羊

Olis

00				(65.55)	
る di ³³	平	ZY nui 55	囡	VI t ^h i ²¹	_
于 mu ²¹	天	刊 7821	好	O fe33	强
る di 33	平	☼ a³³	阿	77 7E21	盛
] lo33		3 Si33	诗	名khi33	之
3: lo33		∏ ma³³	玛	同 tha21	时
号 he33	黑	MI this	_	学4033	衣
3H zi33	热	$A t\phi^h i^{21}$	句	元 tsa21	好
	-	孔 be ³³	说	× 4m55	晒
√ ni ⁵⁵	嘴	71' do33	出	₹ 8a33	的
7 vi33		17 li33	来	※ 4 Ⅲ 55 ※ 8 a 33 % % 7 € 33	是
石khi33	它	9 ne ³³	早	劣 8a³³	后
)Z(si ³³		7 mu ³³	的	邓 mu ³³	来
W be⁵⁵		元 sm33		A sui33	Ξ
€ 1e33		Z+ tshi33	+	Zi tshi33	+
	家	Z 9ho21	年	Zi qhom	
考 4033	衣	OV bess	巴	ω bε55	巴
元 tsa33	好	₹ 1ε33	拉	€ 1€33	拉
₩ 4m55	晒	MI thi21	-	MI thia1	-
石 di ³³	场	∂ fε33	时	O fe33	时
P ηε33		₹ ηε ²¹	盛	+ tu55	败

NI this O fe33 时 ± tu55 败 刀 li33 来 程 zi33 (助) N 4833 野 毛 8021 0 ₩ 4m55 晒 **新 8033** 地 是 A 7E33 8021 菜 0 3 si55 枯 ※ 4Ⅲ ※ 8 a³s № 7 e³s³s 4w55 8a33

\$ a33 **№** mu³³ 哥 文 a³³ 33 hi³³ × tsi⁵⁵ 遇 Zc si33 无 nε33 也 × tsi⁵⁵ 週

断 loss 放 出 tqi33 人 图 mozi 老 黑 × tsi⁵⁵ 遇 la³³ 啊 ⇒ tşho²¹快 举 si²¹ 走 北tgho21快 吊 Yuu33走 **№** mu³³ 地 田 ma²¹不 兴 tshi33到 (老) tm33 地 元、ne33 方 式 tshi³³到 田 ma21 不

人

の li⁵⁵ 山羊 田 loss 故 Hh tqi33 人 华 moil 老 子 phant

本 moal 老 开作 好 Co liss 山羊 Ab loss 放 龙 zi33 (助)

况 nu 女 刊 7821 好 众 a³³ ろ şi³³ 阿 诗 口 ma" 玛

70				La Mad .
娎 ka³³	过	₩ Zo ⁵⁵	我	R neis 是
Z li33	来	→ na ⁵⁵		田 ma ²¹ 不
Z¥ ni³³		6 li⁵⁵		R 7€33 是
函 7033	见	∕ du³³	后	田 ma ²¹ 不
3: 7033	否	m na33	听	7 sa ⁵⁵ 知
₽ 8m³3	走	娎 ka³³	过	三次 bu²1 绸
二 li ³³		₹. nε³³		今 vi 33 穿
24 ni33	你	Ŋ Zo ⁵⁵	我	♣ pm³³ 缎
∠X ga²¹		⊞ ma²¹		☑ ni ⁵⁵ 系
3: ga21	否	77 sa ⁵⁵	知	№ mu³³ 做
<i>₽</i> li ⁵⁵	羊	∰ ma²1	不	穷055 头
₹ tφi ⁵⁵	放	垂 ka³³		日 lo ³³ 处
14 za21	儿	₩ Zo ⁵⁵	我	Jut ni³³ 红
√ ni ⁵⁵	后	⊞ ma²¹	不	住 tsi³³ 帕
y du³3	跟	77 sa 55	知	月dzo³³ 盖
N 20 ⁵⁵	我	Z5 ni33	你	ララ te³³ 云
⊙ ne³³	看	Rnuss	女	⊚ ne³³ 黒
わ li55	羊	₹ ηε ⁵⁵	好	m phu³3 杂
1 du 33	后	. 3 si33	诗	爱 kho33 般
4H ni33	面	[7 ma33	玛	(Z)Ze33 似

1/2 Za21	子
₹ tsho21	伴
左 ha³³	百
∠ n ²¹	=
₩ tsi³³	+
₩ t ^h i ²¹	-
76: bu ³³	伙
鉱 ka³³	过
7 do33	出
₹# dZi ²¹	去
₩ ka³³	过
大 ka ³³ 己 li ³³	来
77 sm 55	Ξ
₩ ni³³	天
角 1021	满
刃 do33	出
77 dzi21	去
₹ su ⁵⁵	Ξ
ZZ he ²¹	夜
 10 ²¹	

71 00 li55 山羊 乙头 ni33 你 **m**lo55 放 什 mu⁵⁵ 马 **公** I33 美 qhe31 强 存 ba21 伯 田 man 不 冊 Z€21 伯 风 TE33 是 [2] qe33 赶 白 qen 赶 无、ne33 也 无ne33 也 〒 me³³ 及 测 me³3 及 与di²¹ 田 ma²¹ 不 能 3: di²1 否 与din Ø a33 内ni³³ 你 □ mu³³ 哥 交 α³³ 阿 美q^be³³强 兴 xa³³ 若 3:3 hi33 と la33 啊 A 7E33 是 つ liss (日 qe33 赶 山羊 HM lo33 放 元、n€33 也 母 phan 者 河 me33 及 石 gui³3 感 心 bu³3 谢

△ mu³³ 哥 ◇ a³³ 阿 ⅔ hi³³ 黑

5 la33 啊

ろ si³¹ 诗

[ma³¹ 玛

₩ sw 55 Ξ

平 tφ^bi^{z1}声

☑ €55 唤

田man不

平 ga¹¹ 闻 足 tui³³ 地 无、nε³³ 也

XX gan 闻

代 nui⁵⁵女 円 ηε¹¹ 好 ろ și³³ 诗

[] ma³³ 玛

公 ga²¹ 闻

MI thi ²¹	_	7H	vi ³³	花	 5 8 a³³	后
22 dlo21		3	şi ³³	黄	无 ne33	也
十 mu ⁵⁵	马		$dl\alpha^{z_1}$		(2) qe21	赶
$\xi = t \varphi^b \epsilon^{33}$	上		tsi ⁵⁵		⊞ ma²1	不
W de ³³			ma ³³		$m\epsilon^{33}$	及
7 sa33	唰		\$0 ⁵⁵		与 8a³³	鞍
₹、di²¹	地	D	4u33	白	W li ²¹	卸
₩ mu ⁵⁵	马	进	tsi ³³	棵	+ mu ⁵⁵	马
Z= ba21		4	8033	下	+ tφε ⁵⁵	汗
千 dZa ²¹		3%	tŞ ^h i ³³	到	Z ₁) dze ³³	凉
¥ si³³	走	}))	§0 ⁵⁵	松	4 mu ⁵⁵	马
Ⅲ tso³³	着	D	4u33	白	O li21	卸
 	走	庄	tsi ³³	棵		了
Ⅲ tşo³³	着	农	8033	下	Z₩ Şi ⁵⁵	草
₹ mu ³³	地		lo ³³		₹, tşa ⁵⁵	喂
⊞ ma²¹		孟	8m21	前		阿
表 tshi33		无	ne33	也	3:3 hi33	黑
€ tm³³		回	qe ³³	赶	₩ dzo ²¹	
无 ne33		田	$m\alpha^{21}$	不	W dui33	饭
₹, tşhi³³	到	27	$m\epsilon^{33}$	及	₩ mu ³³	

		200 -20000 1000
Ⅲ dZo21	午	◇ li²¹ 龙
₩ dm³³	饭	什 mu ⁵⁵ 马
₹ qш³³	完	Ph 7€ ²³ 嘶
劣α³³	尔	
78 qui33	后	3: ¥w²1阵
NI thia1		¥ si²¹ 走
22 dlo21	跃	
+> mu ⁵⁵	马	企 ¥m³³走
$\ge t\phi^h\epsilon^{33}$	上	山 tso33 着
₩ de³³	爬	孤 mu³³ 地
7 sa33	唰	田 ma ²¹ 不
F di21	地	双tş ^b i³³到
4 mu ⁵⁵	马	(美) tui³³ 地
7=7= ba21	面	元ne33 也
 本 dza ²¹	抽	兴 tş ^b i³³ 到
¥ si³³	神	→→ so ⁵⁵ 松
th mu ⁵⁵	马	夕 ne ³³ 黑
A 7633	njaj	庄 tsi ³³ 树
⊘ у Фе ³³	叫	承 80³³ 里
3; qe33	档	识、tshi ³³ 到

W bess

₹ 1€33

介 mi³ 地 足 tui³ 方

ス, tsʰi³³ 到

₩ bu²i 布

W bess □

ZZ vi³³ 家

₹ tşbon 画

ア phe33 楣 树 内 si³³ 楣 树 枝 qe⁵⁵ 枝 爬

MI this

Δ tφbiss 句

WX ta33

乙 II33

无,ne33

拉

10) Zi33

₹ len

101			
21 nu 55	女	のZi³³ 热	三次 bu²1 蜘
刊 7年21	好	₩bu²¹ 布	3+ dzi21 了
Ø a³³	阿	N be⁵5 巴	ろい khu²1 声
3 si ³³	诗	※ lε ³³ 拉	№ ηε³³ 是
[7 ma ³³	玛	ZZ vi³³ 家	で la33 阿
) thi21	<u></u>	ИI t ^h i ²¹ —	☼ a³³ 阿
$\sqrt{4} t \varphi^h e^{33}$	句	本 tφ^hi²¹ 句	邓 mu ³³ 哥
27 be 33	说	子be33 说	☆ a³³ 阿
7 do33	出	为'do³3 出	3:3 hi³³ 黑
Z li ³³	来	乙 li³³ 来	り la33 啊
凌 a³³	阿	田 ma ²¹ 不	4、mu ⁵⁵ 马
₹ mu³³	哥	A 7€33 是	是 ba21 面
☼ a³³	阿	② la³³ 啊	WI thi21 −
3:3 hi33	黑	田 ma ²¹ 不	₹\$a³³ 下
D 1a33	啊	A 71€33 是	予dZa ²¹ 抽
☆ a³³	阿	€ 4ε33 山	介 4i⁵⁵ 四
3:3 hi33	黑	愛 ४0²¹ 顶	XII рш³³ Ш
31) khu21	声	不 bu ²¹ 蜘	An 7a55 五
日 lo ³³	般	3+ dzi21 了	[2] qe ²¹ 岗
对 si ⁵⁵	似	口ma³³ 虫	<u></u> υ tφε ³³ 跑

71 +ah;33	+	
Z+ tshi33	+ =	
11-11	Ш	
₩ pш³³		
FO qe21	弯	
J, tshi33	到	
@ 0 ⁵⁵	阿	☼ α³³ 阿
表 di ²¹	地	河 mu ³³ 哥
Zy sw ⁵⁵	Ξ	发 a33 阿
₩ +mh;21	声	3岁 hi³³ 黑
本 tφ ^h i ²¹	吼	以 la³³ 呀
⋈ ε ⁵⁵	-36	S
⊞ ma²1	不	元 tshon 快
₩ ga²¹	闻	举 si ²¹ 走
la ³³	呀	マナtgho21 快
	不	A Yun 走
₩ ²¹		和 mu33 地
₩ ga²¹	PH	74
Z, qb021	应	田 ma ²¹ 不
己 li³³	来	汉 tshi³³ 到
介 mi ³³		走 tu³³ 地
COLUMN TO THE REAL PROPERTY AND THE PERTY AN		无 ne33 也
⊞ ma²¹	没	72 no 33 Fel
El bo33	有	到、tsbi³³ 到

76				La Mara .
Z+ tshi33	+	Z+ ts ^b i ³³	+	
∠ ni²¹		∠ ni²¹	=	3:3 hi³3 黑
XX da²¹	道	₹ da ²¹	道	世 tso ⁵⁵ 唱
纸ka³³	路	鋲 ka³³	路	以ta³³ 起
IZ ma ³³	大	[7 ma ³³	大	フ li ³³ 来
Z+ tshi33	+	娎 ka³³	路	元、nε³³ 春
₹¥ sш55	Ξ	477 ZE21	大	li□ tha²1 季
to da21	道	垂 ka³³	过	ス、tshi³³到
娎 ka³³	路	₹2.ne³³	也	□ li³3 来
47 za21	小	与dia	行	龙 zi ³³ 时
钙 ka³³	路	Z+ tshi33	+	☆ α³³ 什
1PT ZE21	大	₹ sm ⁵⁵	Ξ	近 mi33 么
征 ka³³	过	X da²¹	道	无、ne ³³ 春
≥ va³³	还	与 ka³³	路	
3 Si33	是	77 za55	小	W phu33 开
车 ka"	路	练 ka³³	路	W be⁵⁵ ⊞
光 4055	小	头 Za21	小	矛 le³³ 拉
纸 ka³³	过	₩ ka³³	过	世 tso ⁵⁵ 唱
书 ni³³	心	元 ne33	也	K la" T
78 du21	想	药di ²¹	行	乙,q ^h o²¹ 应

探tshi ²¹ 冬	回 qe ⁵⁵ 杜	元 φi³³ 夏
M 4i33 风	₩ pm³³ 鹃	子 mu ⁿ 天
₩ ta³³ 狂	元、ne33 春	1/2 qo31 空
里 pʰu³³ 凛	 	曰 lo³3 打
3:、phu ³³ 例	₩ phu³³ 开	学 tsa ³¹ 闪
元、ne³³ 春	浸 φi³³ 夏	图 şuu ^{zı} 浙
m 41 × 风		去、di²i 地
W ta ³³ 吹		左 ha ³³ 雨
 Q φe ³³ 徐	フli³3 来	□ li³3 来
3: φe ³³ 徐	を zi³³ 时	A 7E33 是
九·ne33 春		元 φi³³ 夏
Zζ ηe ³³ 鸟	♠ mi³³ 么	伝 ha³³ 雨
南 7E33 暗	元 φi ³³ 夏	Mz 40 ⁵⁵ 粮
为 ni ²¹ 阵	在 qa33 门	义 tsa ²³ 食
3: ni ²¹ 阵	L 22 77	□ ma³³ ≢
可qui ⁵⁵ 杜	子 mu ^{zi} 天	元 φi³³ 夏
-XII pm³3 鹃	日 1033 处	左 ha³³ 雨
A 7ε33 μ	→5 te³3 云	Z li³³ 来
川 dzw³³ 欢		果 sun 新
3: dzw ³³ 欢	10 P 10 AP 17 AP 1	3: sw1 沥

地上

蜂

黑

鸣

蜂

黄

响

尼

尼

蜂

黑

响

嗡

嗡

天

白 螠

蝇飞

拉

3:3 hi33

哥 sass

毛 de³³ 仁 ha³³ 小 名 dzi³³

dzi33

 zi^{33}

 $l\epsilon^{\scriptscriptstyle 33}$

72 bun

no bess

77 vi33

0

太

木林

布

拉

田 maⁿ 不

78			- 1	F) M/A
Х ∯ рш³³	Ш	☆ α³³	什	介 mi ³³
A lon	凹	△ mi³³	4	$=$ $t\phi^h \epsilon^{33}$
on zi33	水	tşho33	秋	₩ dla ²¹
Lut n33	浑	近 qa33	门	Q ne33
73 tε ³³	淹	W phu 33	开	₹ 7E33
XII pui³³	Щ	☼ a³³	阿	₩ dla²¹
1021	凹	3:3 hi33	黑	3 si33
Ø a³³		M thia1	-	P ηε33
pa⁵⁵	蛙	Δ tφ ^h i ²¹	句	92 ni21
∏ dzw³³	噪	ma33	问	3: ni21
為 a ³³	青	☼ a³³	阿	₩ dla²¹
pa⁵⁵	蛙	O tsi ³³	支	2 ne33
元 φi³³	¥	tso ⁵⁵	唱	P ηε33
丘 qa³³		₹ la"		48 h821
DD phu33	开	Z q ^b 0 ²¹	回	3: h821
克 tsho"	秋	7 muzi	天	7 mu ²¹
KFJ thazz	季	ξε· tφ ^h ε³		> 4u³³
₹ tşhi"		M dla21		(0) Zi33
Z li"		3 si23		7 mun
龙 zi ^{‡3}	时	PA. 7833		€ VESS

M ts^hi²¹ 介 mi³³ (1) Zi33 地 $t^h\alpha^{21}$ The buss 白 天 → 4u³³ FI OF bess 汉 tsbi3 卫 li33 圣 zi33 tş^bi³³ の Zi³³ 子 mu²¹ 蜷 到 英 1年13 来 ZZ vi³3 14 na21 时 世 tso⁵⁵ 交 a³³ 交 mi³³ 介 tsi³³ 红 qa³³ 式 tsho³³ 可 tho²¹ 式 tshi³³ 己 li³³ 什么 天 冬 到 门 来 \overline{W} $p^h u^{33}$ 程 zi³³ 开 时 文 a³³ C tşi³³ C 文 mo³³ K xa³³ 阿 Zi³³ 蜷 支 蝇 mu^{21} tşho33 - 光丘 然了 $q\alpha^{33}$ W phu33 开 众羽 α^{33} 阿 hi33 世世 tso⁵⁵ 唱 du33 跟

上

 $m \epsilon^{33}$

子

捡

还

热

布

拉

家

块

捡

阿

哥

阿

啊

80				1-14-3
記 suiss	三	€ 4ε³³	林	N thi21 -
₹ pha21	人	dzi ³³	砍	→ ma ³³ 人
VI thia1	- N	生 4€³³	林	₹ sur 55 =
车 4ε³³	林	₹ 80 ²¹	深	€ 4ε³³ 材
À dzi³³	砍	na ⁵⁵	烧	A na55 烷
Water Control				
☼ a³³	阿	@ Zi ³³	热	全 4ε³³ 林
7 mu³³	哥	72 bu21	布	
Ø α33	阿	₩ bε55	巴	B na ⁵⁵ 烧
33 hi33	黑	₹ 1ε ³³	拉	○ quu³³ 完
₩ la³³	啊	ZIZ vi³³	家	(3 sa ²¹ 又
		₹ su ⁵⁵	Ξ	车 4ε³3 林
→ ma³³	人	₹ pha²1		积 8021 山
ZV suss	Ξ	tha21	-	定 tφhi³³ 谷
年 \$E33	林	年 4833	林	× si ²¹ 子
À dzi³³	砍	1150	烧	7 si ⁵⁵ 撤
年 4€33	林	☼ a³³	阿	の Zi³³ 热
47 8021	深	₹ mu³³	哥	元 bu²i 布
dzi33	砍	Ø a³³	阿	元 bess 巴
≪ qm³³	完	3:3 hi33	黑	新 le ³³ 拉
(3 sa21	又	€ la33	呀	ZI vi³³ 家

13.5	
る sur pha III thiz Y that Si55	1 3
文 a ³³	13
Ul thin O m W std	a u
の な 7200 b 250 b	u

MI this i E tφhi33 **Δ** tφ^bi³³ 句 父 ¥ si²¹ In qui 卍 be33 子 do33 O- 2055 出 块 77 si21 己 li33 撒 TE tφhi33 (1) Zi33 谷 阿 7於 bu²i 17. si55 撒 哥 € bess ろ q^bo²¹ 年 阿 × 1ε55 田 ma²1 不 黑 Z12 vi33 刊 7E21 吉 呀 ₹ sws5 $7 = t\phi^h i^{33}$ 一人 吾 phain 7, si55 撒 111 thi21 O 4a33 月 Ξ 以 tea33 田 ma21 不 块 In qui \mathcal{H} $\eta \epsilon^{21}$ 吉 撒 效 033 $\vec{l} \not = t \phi^h i^{33}$ 热 双 mu³³ 7, si33 撒 布 日 3:3 hi33 ⊞ ma²¹ 拉 3 10 la33 \mathcal{F} $\eta \epsilon^{21}$ 家 ZI vi33

务₹w²i.后

名kbi33 它

田 ma²¹ 不

仄 ba33 射

じ la33 个 T ba33 射

斗 tshi³³ 来

1 = qo33

10 la

₹ dun

P du³³ 不 pi³³ 口 li³³ の ne³³

无ne33

82			門好時。舞
NI thi21	_	<u></u> ∄ le²¹ 手	№ 2055 我
世元033	人	左 tφhi33 伸	当 ni³³ 心
7X sm33	Ξ	③ lo³³ 石	田 ma ²¹ 不
₩ t4a33	块	○ 4u³³ 白	4 lu³3 甘
ј дш³³	捡	E qui³ 捡	□ la³³ 啊
Œ qm³³		⊙ lo³³ 石	
Ama ²¹		→ 4u³³ 白	☑ mu³³ 哥
务 ₹a³³		Equi ³³ 捡	ஜ a³³ 阿
₩ sm 22		5 8α³³ 完	3:3 hi³3 黑
本 si²¹	粒	无nε³³ 也	い la33 啊
☆ α³³	阿	又055 我	X 州 pш³³ 山
74 mu ³³	哥	当 ni³³ 心	9055 顶
☆ a³³		≥ φε ²¹ 想	₹ sw 55 Ξ
3:3 hi33		田 ma ²¹ 不	不 tφhi²¹ 句
₽ la33	啊	≪ qш³³ 完	闵 ε⁵⁵ 喊
孟 ym²1	前	≯ sui²¹ 桃	刈 pш³³ 山
Z̄ φε ²¹	想	至 8 m²1 子	☑ phi³³ 坡
oZe si³³	又	当 ni³³ 核	권 su⁵⁵ Ξ
5 8a33	后	田 ma ²¹ 不	本 tφ ^b i ²¹ 句
Ζ5 φε²1	想	承,dza²1 吃	□ ε ⁵⁵ 嘁

Х ∯ рш³³	Ш	7€ du²¹ 斑
长 tho³³	底	> 4u³³ ≜
₹ sm ⁵⁵	三	= sw ⁵⁵ =
Δ $t\phi^h i^{21}$	句	⊕ lus ↑
₩ € ⁵⁵	喊	m na⁵⁵ 落
⊞ ma²¹	不	□ □
-75 tε ³³	栽	亚 mu³³ 哥
oZt si³³	的	发 a ³³ 阿
元、ne33	也	3:3 hi³3 黑
元 te33	栽	€ la³³ 呀
7. si ³³	树	医 tφ^be³³ 弓
UH 2€21	大	→ na ⁵⁵ 箭
NI thi21	-	圣 qo33 张
佳 tsi ³³	棵	D₂ ni²¹ 🛣
√75 tε³³	栽	3: ni ²¹ 紧
7. si ³³	树	圣 Yun 前
H1 Z€21	大	元、nε³³ 也
5Zt si³³	的	名khi" 它
W sm33	Ξ	田 ma ²¹ 不
7#2 qe ⁵⁵	枝	U、ba³³ 射

84					W.S.C.S.	
₹ sm ⁵⁵	H	右 khi33	他	3	Şi ³³	诗
本 si ²¹	粒	ZZ vi³³			ma ³³	
4 khi ³³	那	₹Z tsm³³	商		li ³³	
☐ lo³³	里	=Z gm ³³	量		$n\alpha^{33}$	
司 tso ³³	在	₩ mu ³³	做		ga ²¹	
7₹ tφ ^b i ²¹	谷	元 dza²1	猛	갂	nw ⁵⁵	女
¥ si²¹	子	¥ la⁵⁵	虎		$\eta \epsilon^{21}$	
≪ qm³³	捡	Z); sui55	三。		α^{33}	
₹- nε³³	也	□ ma³³	母		şi ³³	
 	得	√7 za²¹			ma ³³	
		M> 4m ²¹	放	0	ma ³³	篾
		Z li33	来		ϕi^{55}	弦
		☆ α³³	阿		mu ³³	吹
		3:3 hi33	黑		$l\alpha^{33}$	了
		7: qhu21	咬		be ³³	说
100 Zi33	热	a bess	巴	数	α ³³	阿
=Zh bu21	布	€ 1ε33	拉		mu ³³	哥
Ø be⁵⁵	巴	ZV vi ³³	家	A	α^{33}	阿
₹ 1e33	拉	翌 dzm³³	论	1 10 7 1 7 1	hi ³³	黑
Zī vi³³	家	7句 do²1	盲		la ³³	呀

名khi33	他	77 dzi21	笛	☆ a ³¹ 阿
ZØ vi³³	家	∑ la²¹	子	函 mu³³ 哥
∇∇ tsm³³	商	B dzo21		☆ a³³ 阿
72 gm ²¹	量	☐ lo ³³		☆ hi³³ 黑
₩ mu ³³	做	爰 tşʰwi		为 la32 阿
¥ la⁵⁵	虎	77 dzi21	笛	省 tφʰi³³弓
ZV vi33	家	₹ la ²¹		→ na ⁵⁵ 箭
¥ la⁵⁵	虎	₽ mu ³³		
zy sui ⁵⁵	Ξ	√ la ³³	了	日 lo33 上
□ ma³³	母	卫 be ³³		7於 bu²n 指
	放	☆ a³³	阿	→ na ⁵⁵ 箭
Z li33		7/2 mu ³¹		〇 4033 矢
	阿	77 nus		我 le ²¹ 手
3:3 hi33		Ħ ηε21	好	日 lo35 中
7: qhu21	害	Z·) la ³³		士 tu³³ 拿
Ø α ³³	阿	⊞ ma²¹	不	25 ni33 你
	哥	270111		沙7033 我
☆ mu ³³	阿	章 go ³³ と la ³³	呵	新 go33 怕
3:3 hi33	無	⊞ ma²	不	田 ma ²¹ 不
53 la33	呀	五 ga ²¹		D 2033 业

公 a33

33 hi33

数

□ mu³³ 哥

a³³

 la^{33}

→ na⁵⁵ 箭

06 tφi³³ 弦

子 qo33 拉

だ la33 了

tşi²¹ 紧

→ na⁵⁵ 箭

〇 4033 矢

007 Si33 K

て di²1 地

N 4m21放

出 la⁵s 虎

ZV vi³³ 家

果 la55 虎

卍 sw55 三

17 ma33 母

阿

阿

黑

啊

皮

虎

虎

上

效	a ³³	阿
7/1	mu ³	哥
A	a 33	阿
24	hi ³³	黑
10	la ³³	啊
9	ne ³³	看
5	la ³³	了
注	tsi ³³	门
v	dzi ³³	前
4	ni³³	望
*	la ⁵⁵	虎
ZV	vi ³³	家
米	lass	虎
3	sw ⁵⁵	Ξ
ñ	ma ³³	母
2/2	dlo²¹	纵
	di ²¹	
	dzi ²¹	
200	do33	
17	li³³	来

V ba33 射 1 la33 了 を khi33 那 日 lo33 里 Z \$i33 死 ☼ a³³ 阿 3:3 hi33 A, Ym33 走 大 thu21 出 子 Zi³³ 去 ₹ sm³³ 夜 mu³³ 的 ¥ la⁵⁵ 虎 Zui tşi³³ 皮 元 4i33 剥 tsi³³ 皮 面 qi²¹ 写 qo³³ 剥 衣 li21 3 脱 光 kho33

¥ lα55 ₩ tsi³³ ¥ la⁵⁵ 无 km³³ 身 子 qho21 套 ¥ la55 [7] ma33 母 元以bu³³ 肩 日 lo33 **采 kʰα²¹** 扛

祟 la⁵⁵ 虎 77 za21 (Z) Ze55 腋 v dze21下 7: Si55 Z the21

抬 Z-) la33 来 Z-i²¹ 3 睡 **有 8033** ₹ ta55 放

2 Zi21 睡 果 lass 虎 [ma33 名 khi33 他 $\geq \langle k^h \epsilon^{33}$ 上 7. n.e33 压

乞 khi33

t qu33

第 la55

天 km³3

使

虎

里

₹, tşhi³³ C tși³³ ¥ la55 虎 尾 71) me55) (vi33

9 Z,i21 了 ₹ la33 77 tε³³ 云 3 si33 黄 ZZ ba33

ON bess € 1E55 71' do32 口 li33 2 ne33 看

7本、dza²1 猛 * la55 ☑ ni⁵⁵ 嘴 p ha21 张 3: ha^{si} 张

果 lass 75) me55 尾 viss viss 甩 ool si21 悠 3: \$i21 悠

M DE 55 € 1€33 拉 M this 平 tφhi²¹ 句

88				2000	3 3
	¥ la ⁵⁵	虎	業	la ⁵⁵	虎
かない。多別	ATT ZE21			vi ³³	家
ZIZ vi ³³ 家			半	$l\alpha^{55}$	虎
W ta ³³ 起	3:3 hi ³³		77	sw ⁵⁵	=
∠ li³³ 来	7 dza²¹		I7	$m\alpha^{33}$	母
山 ta³³ 起		阿	数	α^{33}	阿
□ li³3 来	3:3 hi33	黑	3:3	hi ³³	黑
W 2 40 ²¹ 脸	∦ la ⁵⁵	虎	赶	le21	手
河、tshi²¹洗	∠7 li³³	被	日	lo33	中
フ li³3 来	7时: dza²¹	吃	7	şi ³³	死
效 a³³ 阿	76 du33	后	7	şi ³³	死
引 hi³³ 黑	日 lo ³³	来	也	$l\alpha^{33}$	了
泂 do ²¹ 话	VII thi21	-		$k^h i^{33} \\$	
田 ma²1 没	A tφhi21	句	日	lo33	里
ろ q ^b o²¹ 应	子 be³³	说	V2 116	do ²¹	
№ bε ⁵⁵ □	⊞ ma²¹	没	ത	Zi ³³	热
あ lε³³ 拉	₹ dza²¹	吃			布
と lws 喜	1 la 33	啊		bess	巴
じ la33 着	田 ma ²¹	没		1ε ³³	
光 be ³³ 说	7/2 dza21	吃	ZZ	vi ³³	家

	-
川 t ^h i ²¹	
司 tso ³³ 元,ne ³³ 及 a ³³ 份 8 m ³ 冊 及 e ²¹	
是 si ³³ 元 ne ³³ 众 a ³³ 伤 Vui 明 ze ²¹	
发 a ³³ 版 8 u 米 la ⁵ 吼 Ze ⁵	

公 033 果 lass 3:3 hi33 🔿 tşi³³ 句 皮 70 do21 话 面 4i21 说 剥 田 ma²1 不 ☼ 1a³³ 出 **9 9 0 2 1** 应 16 xa33 来 **☆** a³³ 阿 **※** mu³³ 哥 **※** a³³ 阿 M bess 活 À 1€33 也 ZZ vi³³ 家 舅 M tbi21 4:3 hi33 舅 程:8m21 户 5 la33 大 果 lass 不dzo33抓 死 47 za21 E la33 也 ₩ n²n 两 米la⁵⁵ 虎 舅 ⊕ma³³ ↑ 7,1 me55 尾 舅 面 4i33 刺 77dZi21去 大 ₽ ne55 ¥ la55 ⑥ xш³³ 晨 开`do33 出 舅 III $t^b i^{21}$ — $\text{WI } t^h i^{21}$ — 虎 Q ness 早 Δ tφ^bi²¹声 大 © xui33 上 吼 剥 面4i21

矢

拔

进

摇

不

动

⊕ lwn

3: lw21

90				門所其	3 * 弊
省 4i³³	剥		放	→ na ⁵⁵	箭
元 ne³³	也	た thu21	出		拉
元 4i ³³	剥	7 li33	来	→ na ⁵⁵	箭
⊞ ma²1	不	⊞ ma²1	不	U ba33	射
16 xa33	去	₩ ta³³	愿	√ mu³³	做
(O) Zi33	热			差 Yui21	首
₹ bu²¹	布			日 lo³³	先
W pe₂2	巴			VII thi21	-
₹ le³³	拉			→ na ⁵⁵	箭
ZŪ vi³³	家			U, ba33	射
1000					100
NI this	-	Ø 033	阿	≆ tşi³³	东
9 033	项	3:3 hi33	黑	学 tşi³³ 子 do³³	方
无 ne33		→ na ⁵⁵	箭	□ li³³	墙
⊞ ma²¹	没	D ba33	射	をkhu33	角
袋 qhe33	胜	47 za21	子	星 tshu³	插
₹ nus	女	W b€55	巴	万 8a³³	然
₹ 7€ ²¹		€ 1€33	拉	日 lo ³³	后
沒 α³³		庄 tsi³³	门	MI thi21	_
3 \$i33	诗	v dzi33	前	+> na ⁵⁵	箭
[7] ma ³³		⊟ lo³³	处	U, bass	射

condition拱 tşi⁵⁵ 方 口 li³³ 墙 で khu33角 星 tşhw³插 **础 sm** ≥ → na⁵⁵ 箭 [| thi21 -→ na⁵⁵ 箭 U、ba³³ 射 孚tsi³³ 西 宁 tqu33方 回 li33 墙 で khu33 角 程 tşhu³猫 1 4i55 na55] || thi21 → na⁵⁵

U ba33

回 li³³ 墙 nass 名 khui33 角 C 4a33 是 tşhw³插 **秋** tφi³³ A 7a55 五)) pu³³ ♪ na⁵⁵ 箭 元、ne33 \mathcal{M} $t^h i^{21}$ -圣 Yuin 田 ma²¹ 不 → na⁵⁵ 箭 不 Zi33 U ba33 射 (是)dwn 动 堂 九、九年33 红 kass **5 8 a³3** 后 1 | qo33 中 田 ma²¹ 不 日 lo33 间 **Hlm³³** 退 星 tshu3插 ₹ 7Ш³3 € bε55 无 ness € 1833 拉 ₹ 7m33 ZV vi³³ 家 田 ma²¹ VII this 子 pi33 (是: Ym33 户

M 4i33

了) me55 方

北

阿诗玛・彝文

92			阿诗玛	・鼻文
の Zi³³ 热	₩ tşʰa³³	篱	₹ nuss	妹
元 bu²i 布	Ø 0 ⁵⁵	上	是 be³³	说
₩ bε55 巴	Te bu21	蜘	₹ nm ⁵⁵	妹
※ le³³ 拉	3x dzi21	了	当 ni³³	心
ZV vi³³ 家	74 t4i33	K	登\$a 55	伤
≥ ni⁵⁵ 嘴	i∰ tşʰα³³	篱		
₩ ha²¹ 张	tshi33	下		
C 4a33 舌	The bu21	蚊		
本 tφhi³³ 伸	N tsi ³³	子		
3、tφ ^h i³³ 伸	A ηε³3	пЦ		
ろ şi³³ 诗	₹ mu³³	兄		阿
口 ma³³ 玛	A 711133	哭	₹ mu³³	哥
Q 7055 要	2) nuss	妹	₩ mu³³	BOT
田 ma ²¹ 不	A 711133	哭	3:3 hi33	黑
井 tşi³³ 敢	× tsi ⁵⁵	齐	€ la³³	啊
N 4m²1 放	₹ mu³³	兄	ZY nw55	妹
2-) la33 了	孔 be33	说	₹ ηε ²¹	好
效 a33 阿	7∑ mu³³	兄	3 si33	诗
示 3 hi³³ 黒	l' ni³³	心	∏ ma³³	玛
□ □ □ □ □ □	tt \$a55	伤	$\bigotimes \varphi \varepsilon^{21}$	领

247 7a33 我 内 ni33 Tinuss ZV vi33 $\mp \eta \epsilon^{21}$ 型 zi33 好 也 □ a³³
 ∃ si³³ N lazi 书 ni33 心 阿 ⊞ ma²¹ 7於 bu33 不 诗 ≥ 7W55 凹 15033 有 玛 [] ma³³ to lazi 对ni31 你 W lm55 高 77 buss ZV vi33 家 1 la33 兴 O lon 石 公 ga²¹ 红 ka⁵⁵ 堂 世 唱 tso³³ × la⁵⁵ 虎 屋 起 W ta33 切 za21 子 汉, tşbi³³ 里 来 7 li33 だ、nwss 図 本 ganD堂 @ Zi33 热 × tsi⁵⁵ 独 鈣ka55 M bu21 布 当 ni³³ 美 ¥ si³³ 扫 $\text{OV}^{\,b\varepsilon^{33}}$ 巴 田 man 不 干 妥 xo33 拉 **新 lε³³** 為7m255 慕 3: xo33 家 27 vi33 式 ni" 你 だ nw³³ × tsi⁵⁵ 74 ni33 你 27 vi33 独 ZV vi33 家 义 tsa³³ 粮 出 ni³³ ₹ dzi²¹ 官 ¥ siⁿ 食 ⊞ ma²¹ 不 + mu55 臣 7u155 皿 tşo³³ 有 **咳** tsho33

93

表len 手

94		1 . 21 -		1979-9	9年又
13/ tsg33	粮	ZY nui55	妹	₩ mu ⁵⁵	马
学 tsa ³³ 本 si ²¹		7 ηε ²¹	好	₹ dzi²¹	生
平 51	Ш	Ø a³³	阿	左 ni33	骑
₩ pш³³	小	3 si ³³	诗	ma ²¹	不
47 20 ²¹ Will ZE ³³	大	ma ³³	玛	₩ Zo ⁵⁵	能
24 nm33	囡	VII thi21	-	(1) Zi33	水
× tsi⁵⁵	独	Φ $t\phi^h i^{21}$	句	₹ bw²¹	流
⊕' ni³³	羡	윈 be33	说	@ Zi33	水
⊞ ma²¹		子 do33	出	Un Z€21	大
₹ 7mss	慕	□ li³3	来	=½ gш ²¹	涉
孤 mu ³³ 开 ηε ³³ 交 α ³³	兄	🖄 tsa³³	饭	72 mu⁵⁵	兄
刊 7E33	好	∠₩ ni³³	生	A Am33	走
∑ a33	阿	元·dza33	可	五 Ym²	前
3:4 hi33	黑	写 di"	吃	# tşi ⁵⁵	面
计 mu ⁵⁵	马	元、ne³³	也	16 xa33	去
₹ nш55	妹	₹ tşi³³	酒	₹ nш55	妹
\mathcal{F} $\eta \epsilon^{21}$	好	L# ni ³³	生	OF: Vuis	走
3 si33	诗	722 tşi ⁵⁵	喝	₩ mu³³	兄
Π ma ³³	玛	与 di ²¹	能	78 du21	后
与 ni³³	骑	元、ne³³	也	7) me33	跟

河 fe55 X 2055 ZI vi33 乔 80²¹ 口 ma³³ 大 ⑦ 80°33 里 ਨ tghi³³ 到 ⋈ dla21 蜂 2 ne33 **军 mo²¹** 大 WI thi21 → ma³³ 个 7/2 tqi33 7 do33 70 do21 话 ₩ ga²¹ 闻 Z 1133 来 Ø(121 企 mi³³ Z47 7a33 我 ZZ vi33

77 he21

住

■ phe³3 掌 ₹ fe⁵⁵ 岩 河 fe⁵⁵ 崖 y dla33 壁 **起 tm³³** 层 与 ni³³ 居 るswii 摸 $\sum \phi \epsilon^{21}$ 无 kuii 身 了 **州 pm³3 体** Wt φi³3 粘 ₹ fe⁵⁵ 三Z fe⁵⁵ 崖 元 kw³³ 译tsbi21上 进 1 gui33 元 dzen 下 [fe55] fe55 崖 乙 li³³ 来 40 dla33
31/2 Zi33
272 dlo21 田 man 不 滑 Z) kwss能 碌 冷 xu³3 了 3: dlo21 碌 式 nwss \mathcal{F} $\eta \varepsilon^{21}$ 好 次 a³³ ろ şi³³ 阿 诗

17 ma33

白

是

雨

水

泥

白

白

成

好

阿

诗

 $\eta \varepsilon^{21}$

a32

şi³³

ma³³ 玛

96		11.12 3 31
☆ α³³ 阿	(Z) Ze ³³ 鸡	(Z, ze ³³ 鸡
☑ mu³³ 哥	▶ 4u³³ 白	[] du ³³ 白
② a³³ 阿	111 thi21 -	无ne33 也
以 d	←ma³³ 支	生 \$033 找
と la ³³ 啊	生 \$033 找	5 8 a ³ 3 到
ty: nw ⁵⁵ 因	全 §a³³ 找	Θ $t\phi^h i^{21}$ \neq
兴 xa³³ 若	约 la33 了	▶ 4u³³ 白
巧 to 55 教	□ fe ⁵⁵ 崖	无ne33 也
当 ni³³ 心	φ i ³³ 献	生 Sa ³³ 找
7 du ²¹ 想	Z li ³³ 来	
Z) ¿ ve²1 猪	☆ α³³³ 阿	% ve²1 猪
[> 4u³³ 白	孙 mu ³³ 哥	[> 4u ³³ 白
] [thi21 -		生 Sa ³³ 找
← ma³³ ↑	3·3 hi³3 黑	田 ma ²¹ 没
生 \$033 找	火 la³³ 啊	
⑤ tφhi²1羊	元 tsho²1 快	元 ni⁵⁵ 泥
→ 4u³³ 白	本 si²¹走	○ 4u ³³ 白
1 (thi21 —	☆ tgho²¹ 快	プ ve²1 猪
-⊖ ma³³ ↑	Ož: ¥ш³³ 走	无 km³³ 身
全 \$a³³ 找	夕mu³³ 做	Wt φi33 糊

√ ve²¹
→ ne³³
→ ve²¹ 0 $t^h \epsilon^{21}$ 猪 瞬 · ni⁵⁵ → 4u³³³ 2 li^{33} 黑 间 -73 tε³³ ② ne³³ 猪 굸 无 kw³ 身 \triangleright $4u^{33}$ Υ φi33 白 黑 A 1021 出 2033 生 A 7E33 成 元 te33 乍 ha³³ ZI vi33 云 用 (0) Zi33 2 ne33 黑 来 $l\alpha^{33}$ い記書が √ ni⁵⁵ 厅 ha³³ fe⁵⁵ 雨 崖 → 4u³³ \square ma³³ 神 雹 si³³) dlun 冲 夹 @ pa33 献 ϕi^{33} كاد ve²¹ 图で伝 şm21 淅 mu²¹ 天 十年十の $\triangleright 4u^{33}$ 地 di²¹ go³³ 晴 عد ve21 ha33 雨 mu²¹ 天 ne33 24 tshi33 下 ϕe^{33} 朗 Z 1133 来 ϕe^{33} 朗 3: 式 nmss 女 2) (ve21 猪 7 mu21 天 开タろ > 4u33 白 lo^{33} 日 空 名 khi33 美 go²¹ 分 do²¹ go²¹ 惊 $\|\cdot\| t^h i^{21}$ 雷 II .← ma³³ 3: do21 响

 \mathcal{M} mi^{21}

调

孙

不

忘

为

结

₹ de21

	ZY ni³³ 你	亚 fe ⁵⁵ 崖
→ na³³ 耳	55 #d=	□ p ^h i³³ 半
× tsi ⁵⁵ 环	式 nws 妹	2 1033 th
注 ba21 面	光 xa³³ 若	日 lo ³³ 处
<u>川 n²1</u> 两	✓ ga²¹ 想	70 do ²¹ 话
12 dla33 its	龙 zi ³³ 念	ろ q ^h o ²¹ 回
y dla³³ 边	E	
	33 111	/= mu ³³ 哥
γι φi ³³ 粘	★H pm³³ 山	□ mu ³³ 哥
也 la33 了	NI thi21 -	Z li³³ 来
記 fe ⁵⁵ 崖	ZHqe²¹ 岗	NI this -
」A dla33 壁	日 lo ³³ 处	平 tφhi³³ 声
y dla³³ 壁 又 tsʰi²¹ 上	式tshi³³ 到	⋈ ε ⁵⁵ 喊
天郎 工	2/10	
	4.01	- V55 td:
以 Z€ ⁵⁵ 赎	NI this -	式 nuis 妹
□ la³³ 了	A tφ ^b i ³³ 句	고 li ³³ 来
田 ma ²¹ 没		NI thi21 -
文 4021 回	こ li³3 来	本 tφhi²¹ 声
7 1:33 #	衣70⁵⁵ 呀	ろ qho21 应
□ li³³ 来	Ex 10 m	27 4 5 12
	Zy ni³³ 你	
丞 mu³³ 哥	27 nm 55 妹	
	で nm ⁵⁵ 妹 ろ gi³³ 诗	The same in the
3 ³³ hi ³³ 黑	LZma³³ 玛	
に la ³³ 啊	フli³3 来	
10 77	L " *	

		250
₩ \$0 ⁵⁵ 松	世 tso ⁵⁵ 唱	フ、si³³ 树
一 6:55 核	H mi ²¹ 调	→ ma³³ 果
/\ si	开 ηε²¹ 好	フ、si³³ 树
文 be ³³ 子	111 thi21 -	M 4i55 苗
M mi ³³ 多	 7 φ i ³³ 支	m 4i ⁵⁵ 植
☆ a³³ 祖	D ni 33 彝	← ma ³³ 竹
升 be ³³ 先	ZV vi³³ 家	口 ma ³³ 老
M mi ³³ 调	少 ni³³ 心	← ma³³ 竹
7 lo33 子	21. Sa55 伤	可 be33 根
na ⁵⁵ 多	M mi ²¹ 调	v dzi³³ 伸
型 7 ŋa³³ 我	⊬ ni³³ 心	- e ma33 竹
77 sa ⁵⁵ 懂	当 xa ³³ 最	♂ bε³³ 根
文c 1 ³³ 这	4 \$a55 伤	← mass 17
子 dzw²1些	VII thi21 -	天兴bu³³ 笋
A 71E33 是	 φ i ³³ 调	宋 tsa ⁵⁵ 发
D2 ni ²¹ 彝	7、si ³³ 树	M 4i55 孙
ZŲ vi³³ 家	不 mo ²¹ 老	元★4e³³ 重
tso ⁵⁵ 唱	7、si ³³ 树	田 ma ²¹ 不
在 qa ³³ 玩	· C ma³³ 果	汽 ne⁵⁵ 忘
11 121 121	× do21 结	天 di³³ 为

阿诗玛

破竹竹纤多, 纤多工序繁, 故事多如纤, 说来费时光。

彝家瓜儿大, 汉家也种它, 瓜藤长又长, 瓜儿顺藤结, 古理顺代传。

彝家众子孙, 不向老人学, 怎知古彝理, 今天是小孩, 今天生活事, 将来成故事。

苦荞无棱角,

甜荞棱三角(1)。 来到角江山, 上山把歌唱, 各位郎舅呵, 咱们来商量, 唱那支歌呀? 歌当怎样唱?

唱歌有唱法, 相互何须瞒, 站在晒场中, 当众来歌唱, 大家相互学, 代代往下传。

会穿着的人, 打扮真好看, 会用嗓的人, 歌声真动听。 会唱歌的人, 唱得象疯子, 会听歌的人, 听得象呆子。

阿哲人(2)唱歌, 不真, 不真不真, 口吹麦杆哨, 管它对不对, 管它对不可, 信口唱一段, 充数唱着玩。 大雁飞长尾, 伸脚当尾巴(3)。

青松高又大, 长在深湖畔, 故事悲又惨, 传自远古时。

彝家阿着地, (4) 阿着地上方, 有地没人住, 格路日明家, (5) 居住在这里, 格路日明家, 有树不结果, 有花不落蜂, 有家无女儿, 度日多伤心。 格路日明家, 请人来祭祀, 祭祀来生育, 蜂落花朵上, 家生育啦!

彝家阿着地,

阿着地下方, 有地没人住, 热布巴拉家, (6) 居住在这里。 热布巴拉家, 有树不结果, 有花不落蜂, 有家无儿女, 度日多伤心。 热布巴拉家, 请人来祭祀, 作了三次祭。 蜂落花朵上, 家中生育啦! 生下个儿子, 名字叫阿支, 阿支象猴子, 猴子象阿支。

格路日明玛, (7) 生下一女儿, 女儿生下地, 睁眼望阿妈, 阿妈喜一场。 女儿满一月, 哭声似弹琴, 笑声似蜂唱。 女儿须取名, 到了取名时。

取名这天呵! 献祖先的饭, 雄得象尖山, 贡祖先的肉, 大得角牛身,

祭祖先的酒, 酒碗大似羊。 香火烟袅袅, 香灰似雪山。

"父老乡亲们! 我囡取啥名, 快些来取吧!" "你囡似多贵, 就叫阿诗玛。"

美丽阿诗玛, 生下满三月, 笑颜似花开, 妈给囡梳头, 妈发似荫影, 阿妈喜两场。

女儿满七月, 会坐头偏斜。 女儿满八月, 爬得似耙地, 阿妈喜三场。 女儿满一岁, 一岁会走路, 走似麻团滚。 阿妈喜四场。

女儿满三岁, 走亲又串戚, 坐在门坎上, 帮妈绕线团。 阿妈喜五场。

女儿满五岁, 背上背菜篮, 上山找野菜, 阿妈喜六场。

女儿满七岁, 七岁会绩麻, 绩麻赛阿妈, 阿妈喜七场。

女儿满九岁, 走路谁做伴? 做饭去挑水, 水桶来做伴。 在家谁做伴? 做饭站灶边, 灶台来做伴。 美丽阿诗玛, 做饭赛阿妈, 阿妈喜八场。

女儿满十二, 为父补衣裳, 补裤又缝衣, 为父遮风寒, 阿爸喜一场。

狗虽站门外, 名声难外传。 骏马关厩中, 名声传干里, 虽然在罗中, 虽然在四方。

美丽的阿诗玛, 美名传四方, 热布巴拉帕, 他也听到啦, 回到家里讲, 阿支搭了腔: "阿爸听人传, 儿却亲眼见"。 热布巴拉帕, 赶忙问儿子; "姑娘怎么样, 长得可漂亮"? "包头红光闪, 两边垂耳环. 脸庞如明月, 身段如金竹, 左手戴戒指, 右手戴银镯, 身披羔羊皮, 腰系飘须带, 飘须似胡须,

一缕又一缕, 缕缕飘身后。 脚如萝卜白, 穿着绣花鞋, 兰衣青裤子, 一身美无比。 从头看到脚, 没有不好处, 没有不美处, 我呀喜欢她! 我呀想要她!"

热布巴拉家, 门前站狗马。 热布巴拉帕, 洗脸蹲门前, 瞧见一毕摩, (8) 赶忙问毕摩; "我家独儿子、 想把媳妇说, 你快告诉我, 媒人在那里。" 毕摩说一句: "依我来看呵, 格底海热帕, (9) 做媒须请他。" 巴拉喊一声; "阿支我独儿,

把马牵出来, 上马去格底, 去请海热帕"

阿支到格底, 来到海热家, 说得口水干, 讲得肚子饿, 才请来海热。

格底海热帕, 来到巴拉家。 "热布巴拉帕, 你有什么事? 想说什么话?"

热布巴拉帕, 回答海热话: "阿着地上头, 格路日明家, 有个好姑娘, 阿支我独儿, 一心想娶她, 媒事要烦你, 你去说一说。" "磨嘴我不会, 另去找人吧!

"你嘴赛鹦鹉, 舌头没有骨。 嘴皮能生花, 会说客套话, 人爱听你说, 你说人爱听。"

媒人我不做, 坏名我不背, 我呀不做媒。"

"不怕呀不怕, 媒事若做成, 送你百两金, 不光是这些, 还给牛和马。 正月初二三, 年年来拜年。"

海热答话说: "看在巴拉面, 媒事虽难做, 只好去做喽!

格底海热帕, 腋下夹酒瓶, 从阿着地尾, 去阿着地头。

格底海热帕, 没到过的地方, 108

他也找到啦! 来到格狗啦, 你将来被狗啊; "快来把狗呀! "快来把门帕, "你这老人呵, "你这老人呵, 要说什么话?"

 格路日明帕,回答一句话; "穷人不嫁富"。

"女儿不出嫁, 是我的女儿, 女儿若出嫁, 是人家的女儿, 女儿是绝帮手, 女儿是赵帮手, 女儿主双亲, 不嫁呵不嫁。"

 格路日明帕, 回答海热说: "父把女儿嫁, 只得一瓶酒, 酒喝不得一世 留给父亲的呵! 是一世的忧伤。"

"母把女儿嫁,得一蒲箩饭, 停不得一世, 留给母亲的呵! 是一世的忧伤。"

"阿哥把妹嫁, 只得一条牛, 牛使不得一世, 留给阿哥的忧伤。 独牛换独羞, 阿妹知耻啊。 独牛关厩中, 独妹哭泣泣, 哥若要独牛, 独妹留不住。 阿哥象帽子, 保护着阿妹, 阿妹象朵花, 开在哥心里。 不嫁呵不嫁, 阿哥不把阿妹嫁。"

"嫂把小姑嫁, 只得一束麻, 一束麻匹呵! 绩不得一世, 留给嫂嫂的呵! 是一世的忧伤。 不嫁呵不嫁。 嫂嫂不把小姑嫁。"

"远方的弥勒, (10)" 住着阿细人, (11) 阿细养牲畜, 早年是养牛, 养牛养三年, 迟早得卖出。"

"附近的陆良,(12) 住着黑彝人,(13) 黑彝养牲畜, 早年养绵羊, 绵羊养三年, 迟早得卖了。"

"农家养牲畜, 耕地盘庄稼。 君子阿笃呵! (14) 早年养独牛, 独牛养三年, 就把牛卖啦, 独牛虽卖了, 牛担却没卖, 写电儿竹伤。"

"牧人养羊呵! 织衣御风寒, 臣民阿妥呵! (15) 早年养绵羊, 绵羊养三年 就把羊卖啦! 绵羊虽卖了, 剪刀却没卖, 剪口见剪刀, 阿妥心忧伤。"

"该嫁就要嫁, 该给就要给, 现在若不嫁, 日后难事多, 格路日明帕, 好好想一想。" "不嫁呵不嫁, 我不把女儿嫁。 女儿若出嫁, 不嫁富人家。"

媒人海热说: "山羊与绵羊, 同在一处养, 山羊放出去, 绵羊留家中。 鸡儿与猪儿, 同在一处养, 鸡儿卖出去, 猪儿留家中。 儿子与女儿, 同在一处养。 儿子留家中, 女儿得出嫁。"

"不嫁啊不嫁, 嫁到别人家, 一天去打柴, 打柴不给刀, 只有用手掰, 腐柴有一背, 腐柴烧完了, 霉话听不完, 霉话里度日, 一世多忧伤。"

"一天去找菜, 找菜不给篮, 手掐衣襟兜, 手系一个完, 村菜吃完了, 闲话里度后, 一世多忧伤。"

"一天去挑水, 挑水不给瓤, 只有用手捧, 海得三罐水。 海水喝完了, 臭话听不完, 臭话里度日 一世多忧伤。 不嫁呵不嫁, 不把女儿嫁。"

"格路日明帕, 你不嫁女儿, 莫非养到老, 心质上老树, 好意思站着。 好意思站着。 好老被人笑, 因老会知羞。"

只是一顿饭, 嫁囡好不好, 要受一世家, 若有好好家, 就把我好家, 我因决不嫁。"

格底海热帕, 忙夸巴拉家: "热布巴拉家, 白银做门柱, 黄金做门楣, 青铜做门槛, 门面雕龙凤。"

"金有马蹄大, 银有人头人, 银有人头人, 金银用斗量, 睡的金银床。" "牲畜关四院, 黄牛遍九岗, 绵羊漫七坡, 山羊满九箐, 那样富有呵! 说也说不完。"

美丽的阿诗玛, 愤怒把话答: "姑娘不是畜, 那能当畜换, 姑娘不是粮, 那能当粮卖。 你说一句话, 姑娘我听懂, 你说两句话, 姑娘我心烦, 你说三句话, 姑娘我要骂。 高贵我不求, 我穷不嫁富, 不嫁就不嫁, 九十九个不嫁!"

> 格底海热帕, 恼羞把怒发, "你嫁要了娶你, 不嫁也要娶,"

"给了娶你囡, 不给也要娶。" 海热丢下话, 转回巴拉家。

格底海热帕,转回巴拉家,领人一百二,水牛, 也等人一百二,水牛, 也等人,此等人,并得人,并得人,并得人,并是给新娘。

 格底海热帕, 上前把话喊: "格路日明帕, 快来喝喜酒, 快速会众人, 会被宫敬称, 会被酒敬额, 英再说不嫁。"

格路日是帕, 还是一句话: "喜酒我不喝, 女儿我不给, 女儿我不嫁。"

海热放下脸, 咧嘴高声骂, "嫁要娶你女儿, 不嫁也要娶你女儿。"

可怜阿诗玛, 不愿也不行,

被人往外拖, 拦也拦不住, 挣不挣不脱。 热布巴拉家, 象鬼来捉人, 把美丽的阿诗玛, 强行抢走啦! 格路日明玛, 伤心泪涟涟。 所梅上的汁水多, (16)汁水会淌完, 悲伤的阿妈, 泪水淌不完。

刺蓬上的露水多, 露水会滴完, 悲伤的阿妈, 泪水揩不完。

妈妈的女儿哟! 阿妈生下你, 生你在穷家, 穷苦把日度, 每天进山去, 进山天才亮, 每天在山上, 年至世为寻一顿饭, 早忙为寻一顿饭, 晚忙为寻一餐粮, 把你喂养大。

妈妈的女儿哟! 绩麻不纺线, 七岁会织布, 织布缝父衣, 从今往后呵, 你父亲的衣服, 谁来为他缝。

妈妈的女儿哟! 做饭帮妈手, 可是今天呵! 妈在灶台边, 不见女儿面, 妈心如刀绞。 堂前囡堂坐, 门前囡常走, 可是今天呵, 堂前不见囡的面, 门前不见囡的影, 阿妈好伤心。

十五月亮大, 十六月亮小, 月落还会出, 妈妈的女儿哟! 还会回来吗?

冬去春又来, 日出月又落, 阿妈与女儿, 何日能相见。

彝家阿着地, 阿着地上方, 格路日明家, 有个放羊人, 名字叫阿黑, 放羊去远方, 放羊到楠咪 (17)。

 家内九种礼, 家外九种礼, 祖传十二礼, 阿黑全学会。

放羊人阿黑, 有一天晚上, 半夜做恶梦, 学见家里边, 门前盘青蛇, 青蛇盘成堆, 象流水一样。

梦见家里边, 松毛绿茵茵, 聘礼红彤形, 十只黄面狗, 争抢十根骨。 噩梦惊人醒, 阿黑心不宁。

阿哥阿黑呵, 来到大江边, 吆羊把路赶, 走了三昼夜,回到家门前。

只见家门前, 满地绿松毛, 深成红松毛, 满地的养杆, 被踏成粪草, 饿狗在争抢。

阿黑问阿妈; "为啥满地骨, 为请什么客, 家里乱糟糟?"

格路日明玛, 泪流喉咙哽, 伤心对儿说; "被狗咬着有人医, 被人害着难开口, 可是没听说, 你妹阿诗玛, 没有喝喜酒, 就被巴拉家, 派人抢去啦, 抢去已三天, 抢去已三夜。"

阿黑问阿妈; "我的黄面马, 可在家里面?" 阿妈回答说: "神马在厩中, 马鞍在屋里。"

"放羊老大爹, 你放羊在这里, 可见一群人, 娶亲从此过, 可听说一伙人, 抢亲从此过。"

"山上小黄蜂, 飞来我不在意, 飞去我不知。 你妹阿诗玛, 不知是不是, 身上穿绸子, 腰间系缎子, 头上蒙红布, 伴郎一百二、 过去一群人, 走了有三天, 过了有三夜。" 放羊老大爹, 可还赶得上?" "马若得力嚜, 就能追赶上, 马若不得力, 也就赶不上。"

谢过老羊倌, 阿黑跨上马, 神马快如飞, 翻过三架山, 遇见放牛倌。

"放牛老人呵, 你放牛在这里, 可见一群人, 娶亲从此过, 可见一伙人, 抢亲从此过?"

过去已三夜。"

阿黑问老人: "依来看呵, 可还赶得上?" "马若得力嚜, 就赶不上。" 也就赶不上。"

美丽的阿诗玛, 被一群人拥着, 走到松树林, 松林黑森森, 将热把口夸: "这是巴拉家, 藏兵躲马林。"

美丽的阿诗玛, 回答海热说: "巴拉得势时, 巴拉强盛时, 是藏兵躲马林, 以后三十年, 巴拉衰败时, 是挖薯掏芋山。"

走到大湖边, 湖水清幽幽, 海热把口夸; "这是巴拉家, 洗金洗银的湖。"

美丽的阿诗玛, 回答海热说: "过去三十年, 巴拉得势时, 巴拉强盛时, 它是洗银的湖, 它是洗银的湖, 它成洗衣的湖。"

走到十二岩洞, 岩洞黑幽幽, 海热又夸口, "这是巴拉家, 安放"脑司"(18) 的洞。"

美丽的阿诗玛, 回答海热说: "过去三十年, 巴拉得势时, 巴拉强盛时, 巴拉强盛时, 的洞。 以后三十年, 巴拉衰落时, 变成多子洞。"

走到平坝中, 平坝平坦坦, 海热又夸口; "这是巴拉家, 晒衣的地方。"

美丽的阿诗玛, 回答海热说: "过去三十年, 巴拉得势时, 巴拉强盛时, 是晒衣的地方, 以后三十年, 巴拉衰落时, 巴拉破产时, 是晒野菜的地方。"

阿哥阿黑呵, 飞快往前赶, 遇到放羊人, 停马开口问: "放羊老人呵, 你放羊在这里, 可看见我妹阿诗玛, 从这里走过? 可听说我妹阿诗玛, 从这里走过?" "我放羊跟羊走, 两眼只看兰, 耳只听羊叫, 你妹阿诗玛, 走过我不知, 没过我不晓。 不知是不是,

阿黑问羊倌, "放羊老人呵! 要是依你看, 可还赶得上。" "你马若得力, 还能追赶上, 你马不得力, 也就追不上。"

> 阿哥阿黑哟, 谢过放羊人, 一跃跳上马, 扬鞭把马催, 疾行快发飞。

追到白松林, 阿哥阿黑阿, 歇息吃饷午, 歇息吃饷午。 马儿喂神马。 可黑填饱肚, 一纵跃上马, 物酶供马, 嘶鸣声萧。

> 追到黑松林, 阿哥阿黑呵, 呼唤阿诗玛, 呼声震四方。

呼声越山川, 传到了前方, 美丽的阿诗玛, 听到呼唤声: "是我阿哥声, 阿哥把我唤。"

热布马拉家,

赶快回答说: "不是呵不是, 是山头知了叫, 那是知了声。"

阿哥阿黑呵, 扬鞭催快马, 翻山又越岭, 追到十二山弯, 高喊三声"阿诗玛", 喊声震山弯, 没人来答应。

阿哥阿黑呵, 催马快如飞, 翻山越过岭, 追到巴拉家。

阿黑跳下马, 高声喊一句: 热布巴拉家, 大路十三条, 小路十二条, 要走大路嚜,

还是走小路?

巴拉回答说: "枝上落画眉, 要把歌儿唱, 远方的阿黑, 你敢对歌吗?"

"大路十三条, 小路十二条, 大路随你走, 小路任你挑。"

 阿黑对唱道: "夏天起乌云, 雷鸣电光闪, 雨声淅沥沥, 下雨如下粮。 雨声渐沥沥, 浑水满凹塘, 塘里青蛙叫, 青蛙开夏门。 我再来问你: 秋天到来时, 什么开秋门?" 阿支忙对唱: "天上黄蜂鸣, 地上黑蜂叫, 黄蜂"嗡嗡"鸣, 黑蜂"嗡嗡" 叫。 天上飞苍蝇, 苍蝇落下地, 秋天到来时, 苍蝇开秋门。"

阿黑接着问:

"冬天到来时,

什么开冬门?" 阿支象哑巴, 张口对不上。

热布巴拉家, 对歌对不赢, 要比砍山林。 热布巴拉家, 三人砍一林, 阿哥阿黑呵, 一人砍三林。

砍林砍不过, 要比烧山林, 三人烧一山, 阿哥阿黑呵, 一人烧三山。

烧山烧不过, 要比撒谷种, 热布巴拉家, 三人撒一垧, 阿哥阿黑呵, 一人撒三垧。 撒谷撒不过, 巴拉赶快说: "不是种谷年, 不是种谷月, 不是种谷日, 撒下的谷种, 全部要拣回。"

热布巴拉家, 三人拣一垧, 阿哥阿黑呵, 一人拣三垧, 三垧拣完了, 少了三粒谷。

树枝分三贫, 枝上落斑鸠, 斑鸠有三只。

热布巴拉家, 比赛比不赢, 回屋来谋划, 要放三只虎, 放去吃阿黑。 巴拉的谋划, 被阿诗玛听到啦。 美丽的阿诗玛, 吹起了口弦, 口弦传话说: 阿哥阿黑呵, 他家在谋划, 要放三只虎, 来害阿哥你。"

阿哥阿黑呵, 拔出腰音笛, 笛音传话说: "哥的好妹妹, 你哥不用怕, 阿哥身背弓, 你可不用怕。"

阿哥阿黑呵, 只见巴拉家, 门外三只虎, 啊地扑过, 啊果拉开弓, 嗖嗖把箭呵, 都被射死啦!

阿黑走过去,

虎吃阿黑啦!"

回身仔细看, 巴拉才看见, 不是猛吃阿黑, 而是阿黑呵, 在是阿黑可, 打死了三只虎, 全部死掉啦。

巴拉全家人, 去剥两小虎, 剥了一早上, 虎皮剥不下。

热布巴拉家, 样样都比过, 样样都比输, 就是不愿意, 放出阿诗玛。

愤怒的阿黑, 对着巴拉家, 弯弓把箭射, 射出第一箭, 射在东墙角, 射出第二箭, 射在南墙角, 射出第三箭, 射在西墙角, 最后射一箭, 射在正堂上, 巴拉一家人, 全都来拔箭, 晃也晃不动, 摇也摇不动, 拔也拔不动,

热布巴拉家, 吓得伸舌头, 只好放出阿诗, 好好阿黑哥。 阿妹见阿哥, 不够是一种鸣, 好的一种鸣, 好的一种鸣, 好的一种鸣, 好说也心伤。

好心的阿黑哥, 带着阿诗玛, 骑上神骏马, 一同回家乡, 马铃叮当响, 春鸟声声叫。

美丽阿诗玛, 高兴唱起歌: "热布巴拉家, 你家官位大,
129

洞壁滑碌碌, 美丽的阿诗玛, 伸手摸洞壁, 全身粘壁上, 美丽的阿诗玛, 不会下来啦。 "阿哥阿黑呵, 你若想救我, 夫找一头白猪, 去找一只白羊, 去找一只白鸡,(19) 找来祭崖神。"

128

阿哥阿黑呵! 似走又似飞, 找到了白羊, 找到了白鸡, 却找不到白猪, 只好拿黑猪, 浑身涂白泥, 用来祭崖神。

晴空碧如兰, 突然响劈雷, 刹时乌云起, 乌云变暴雨, 暴雨哗哗下。 那头"白猪"呀, 身上的白泥, 被雨水冲光, 白猪又成了黑猪。

美丽的阿诗玛, 叮当响的耳环, 粘在崖壁上, 金竹般的身子, 贴在崖壁上, 阿黑再无法, 把她带回家。

"天生老石崖, 崖壁黄生生, 这是我的家, 日落我不落, 月落我不落, 乡亲父老们, 朋友小伙们, 阿诗玛我呵,

永伴你们走, 永在你们中。"

阿诗玛

"阿哥阿黑呵, 你若想阿妹, 站在山顶上, 高喊一声呵, 你妹阿诗玛, 在崖上答应你, 阿哥喊一声, 阿妹应一声。"

嗑松明子多, 祖传歌子多, 歌多记不清,

我就懂这些。 彝家的歌子, 数这支最好。 彝家的调子, 数这支悲伤, 老树结果实, 为育小树苗, 老竹伸根茎, 为生小竹子。 为了儿孙们, 不忘过去事, 写下这首歌。 我唱这一首, 古老悲伤歌。

注释:

- (1) "若荞无棱角,甜荞棱三角,"是撒尼歌手唱歌时常 用的习惯句式。在很多彝文文献中都有这种句式, 无确切的实际意义。
- (2) 是彝族的一个支系。
- (3) "大雁不长尾, 伸脚当尾巴"是歌手喻自己不会唱 歌而又充当歌手的自廉之词。
- (4) 阿着地、地名、音译。据滇、川、黔、桂的有关彝 文典籍和"指路经"记载,阿着地指今天的云南曲

靖一带。

- (5) 格路日明:人名,阿诗玛的父亲。
- (6) 热布巴拉:人名,彝族贵族。
- (7) 格路日明玛, 人名, 格路日明的妻子。玛, 表示女性。
- (8) 毕摩,彝族祭师,主持宗教祭祀仪式,通晓彝文, 是彝族传统文化的传播者。
- (9) 格底, 地名。海热帕, 人名。
- (10) 弥勒, 地名, 即今云南弥勒县。
- (11) 阿细人,彝族支系之一,主要居住在云南弥勒一带。
- (12) 陆良, 地名, 即今天陆良县。
- (13) 黑彝人,彝族支系之一。
- (14) 阿笃, 古人名。
- (15) 阿妥, 古人名。
- (16) 所梅,一种野果,可食。
- (17) 楠咪, 地名。
- (18) 脑司,即彝族祖宗灵牌,通常按家支分放在山上 的石洞中。
- (19) 彝族原始宗教思想认为白的东西可以驱邪。